

Zeitschrift: Berner Schulblatt
Herausgeber: Bernischer Lehrerverein
Band: 89 (1956-1957)
Heft: 43

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Berner Schulblatt

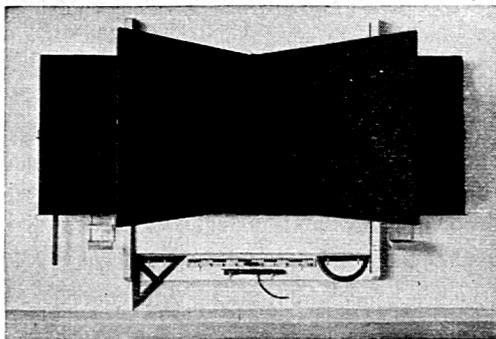
L'ECOLE BERNOISE

KORRESPONDENZBLATT
DES BERNISCHEN LEHRERVEREINS
ERSCHEINT JEDEN SAMSTAG



ORGANE DE LA SOCIETE
DES INSTITUTEURS BERNOIS
PARAIT CHAQUE SAMEDI

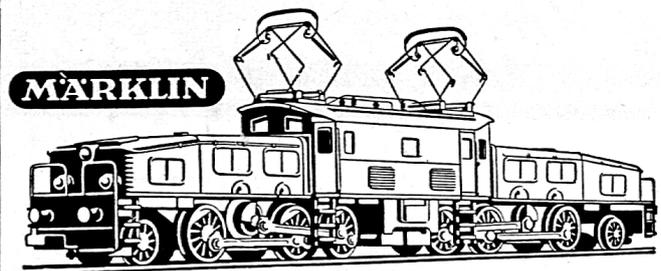
SEKRETARIAT DES BERNISCHEN LEHRERVEREINS: BERN, BAHNHOFPLATZ 1, 5. STOCK
SECRETARIAT DE LA SOCIETE DES INSTITUTEURS BERNOIS: BERNE, PLACE DE LA GARE 1, 5^e ETAGE
TELEPHON 031 - 2 34 16 . POSTCHECK III 107 BERN



Wandtafeln
Schultische

vorteilhaft
und
fachgemäss
von der
Spezialfabrik

Hunziker Söhne, Schulmöbelfabrik AG., Thalwil
Gegründet 1880 Telephon 051 - 92 09 13



Der Jugend Freude

sind gute mechanische Spielwaren!

MÄRKLIN-Tischeisenbahnen, modellgetreue Nachbildungen, ab **Fr. 57.50**

Neueit: Personenzugloko FM 800, **Fr. 35.-**, Standard-Gelise mit Punktkontakten. Modellgüterwagen mit Vorkupplung

WESA-Tischbahn im Ausverkauf

HAG Spur 0, Lokomotive zweimotorig **Fr. 190.-**

HAG Spur H 0: Roter Pfeil **Fr. 59.80**

Neu: Gotthardlokomotive **Fr. 75.-**

MECCANO-Metallbaukästen in allen Grössen am Lager. Die beliebten **DINKY TOYS** ab **Fr. 1.70**

KOSMOS-Baukästen Optik, Mechanik, Radio, Elektro, Chemie, Mikromann

Der Fachmann ist

Optiker Büchi

Spitalgasse 18, Bern

Das Geschäft ist am Samstagnachmittag offen; die Spielwarenabteilung im I. Stock ist neu eingerichtet

Das gute Bild

Schenken Sie Freude

bei

KUNSTHANDLUNG
HANS HILLER
NEUENGASSE 21
BERN
TELEFON 2 45 64

VEREINSANZEIGEN . CONVOCATIONS

Einsendungen für die Vereinsanzeigen der nächsten Nummer müssen spätestens bis *Mittwoch 12.00 Uhr* (schriftlich) in der Buchdruckerei Eicher & Co., Speichergasse 33, Bern, sein. Dieselbe Veranstaltung darf nur einmal angezeigt werden.

NICHTOFFIZIELLER TEIL - PARTIE NON OFFICIELLE

Sektion Herzogenbuchsee-Seeberg des BLV. Mittwoch, den 19. Dezember, 14 Uhr, treffen wir uns zur Sektionsversammlung im Hotel Sonne, Herzogenbuchsee. Traktanden: 1. «Blick auf den Fortschritt», Vortrag mit Experimenten der General Motors Public-Relations-Abteilung. Gäste willkommen. 2. Geschäftliches. 3. Abschied von Herrn Schulinspektor E. Aebersold.

OFFIZIELLER TEIL - PARTIE OFFICIELLE

Verband Bernischer Lehrerturnvereine. Delegiertenversammlung: Samstag, den 22. Dezember, 14.30 Uhr, im Restaurant Bürgerhaus in Bern. Traktanden: 1. Protokoll. 2. Jahres-

bericht. 3. Rechnungsabnahme, Voranschlag für das Jahr 1957, Festsetzung des Jahresbeitrages, Beschlussfassung über die Verteilung der Subventionen. 4. Tätigkeit 1957. 5. Beschlussfassung über eingebrachte Anträge. 6. Verschiedenes. Wir hoffen, dass sich alle unsere Sektionen mit der vollen Zahl ihrer Delegierten vertreten lassen werden. Weitere Kolleginnen und Kollegen sind herzlich willkommen.

Lehrergesangsverein Bern. Probe: Montag, 17. Dezember, 20 Uhr, in der Aula des Städtischen Gymnasiums auf dem Kirchenfeld.

Lehrergesangsverein Oberaargau. Vereinsferien! Wiedergeburt der Proben: Dienstag, 15. Januar 1957.

Zufolge technischer Schwierigkeiten musste in der vorliegenden Nummer der französische Teil vor dem deutschen Teil plaziert werden

*Teppiche jeder Art
in enormer Auswahl
finden Sie immer preiswert bei*

**GEBRÜDER
BURKHARD, BERN**
Leughausgasse 20

**Kantonale
Handelsschule Lausanne
mit Töchterabteilung**

Fünf Jahresklassen. Diplom, Maturität, Spezialklassen für deutschsprachige Schüler.
Vierteljahreskurse mit wöchentlich 18 Stunden Französisch.
Ferienkurse im Juli und August.
Beginn des Schuljahres: 23. April 1957.
Schulprogramm und Auskunft erteilt die Direktion.



Schenkt Tiere für alle Kinder die grösste Freude

1 Goldfischlein Fr. 1.50
1 Goldhamster Fr. 4.50
1 Vögelchen Fr. 9.—

Schweiter
Neuengasse 24
Bern 26262

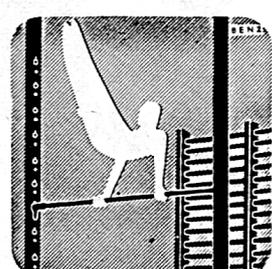
Turn-, Sport- und Spielgerätefabrik

Alder & Eisenhut AG

Küsnacht-Zürich ☎ 051-90 09 05
Ebnat-Kappel

Das schweizerische Spezialgeschäft für Turn- und Sportgeräte

**Direkter Verkauf
ab Fabrik
an Schulen, Vereine
und Private**





Werro's
KUNSTGEIGENBAU-
ATELIER
FEINE VIOLINEN
ALT und NEU
Zeitglockenlaube 2
HÖCHSTE AUSZEICHNUNG GENÈVE 1927

Feine Violinen alt und neu
Schüler-Instrumente
Reparaturen
Bestandteile
Saiten

H. Werro, Bern, Zeitglockenlaube 2
1890-1956 66 Jahre im Dienst der Geige

Tel. 3 27 96

Berner Schulblatt

L'ECOLE BERNOISE

Redaktor: P. Fink, Lehrer an den Sonderkursen Oberseminar, Bern, Quellenweg 3, Wabern bei Bern, Postfach, Telephon 031 - 5 90 99.
Redaktor der „Schulpraxis“: Dr. R. Witschi, Seminarlehrer, Bern, Seminarstr. 11. Tel. 031 - 4 41 62. **Abonnementspreis per Jahr:** Für Nichtmitglieder Fr. 17.—, halbjährlich Fr. 8.50. **Insertionspreis:** Die fünfgespaltene Millimeterzeile 15 Rp. Die zweigespaltene Reklame-Millimeterzeile 50 Rp. **Annoncen-Regie:** Orell Füssli-Annoncen, Bahnhofplatz 1, Bern. Tel. 031 - 2 21 91. Filialen in Zürich, Aarau, Basel, Davos, Langenthal, Liestal, Luzern, St. Gallen, Schaffhausen, Solothurn, Lausanne, Genf, Martigny

Rédaction pour la partie française: D^r René Baumgartner, professeur à l'Ecole normale, chemin des Adelles 22, Delémont. Téléphone 066 - 2 17 85. **Prix de l'abonnement par an:** pour les non-sociétaires Fr. 17.—, 6 mois Fr. 8.50. **Annonces:** 15 ct. le millimètre, réclames 50 ct. le millimètre. **Régie des annonces:** Orell Füssli-Annonces, place de la Gare 1, Berne. Téléphone 031 - 2 21 91. Succursales à Zurich, Aarau, Bâle, Davos, Langenthal, Liestal, Lucerne, St-Gall, Schaffhouse, Soleure, Lausanne, Genève, Martigny

INHALT · SOMMAIRE

Pour nos petits, quelques histoires tirées du légendaire de France et de Romandie	703	Weihnachten einst und heute	709	Aus andern Lehrerorganisationen	719
Education de choc en 26 jours	705	Pädagogische Rekrutenprüfungen	710	Fortbildungs- und Kurswesen	720
La documentation scolaire	706	Schule und Lehrer im Urteil der Rekruten	711	Verschiedenes	721
Le vagabond	707	Umschau	713	Buchbesprechungen	721
Divers	707	Offene Türen	713	Kalender	725
Bibliographie	707	Zur Übertrittsfrage	716	Mitteilungen des Sekretariats	726
Ungarische Mutter in der Schweiz	709	Stoffreform in der Sekundarschule	717	Communications du secrétariat	726
		Aus dem Bernischen Lehrerverein	718		

Pour nos petits, quelques histoires tirées du légendaire de France et de Romandie

Nos vieilles légendes font partie du décor spirituel du pays; transmises oralement, elles ont été illustrées, en France, par l'imagerie populaire d'Epinal surtout, et de Metz, Rennes, Paris. Sous la gracieuseté des contes, on retrouve les traces des préoccupations, des croyances, des craintes, des jugements du simple peuple. C'est donc tout un document du passé que nous offre l'imagerie populaire avec ses naïves et plaisantes évocations. Ces légendes, contes, n'ont pas leur origine en Orient car il semble bien que toutes ces grottes et cavernes hantées, ces fontaines magiques, ces dragons et animaux fantastiques plongent leurs origines dans l'obscur préhistoire. Ce fantastique univers des premiers hommes, ces fantômes ensevelis dans la nuit des temps ont laissé pourtant de suprêmes vestiges, maints de ces saints rustiques et guérisseurs que l'Eglise a accueillis avec un sourire indulgent. Les fées, dès les temps les plus anciens, sont nées du besoin des primitifs de peupler le monde réel d'êtres imaginaires qui ne sont que le reflet de leurs sentiments, de leurs craintes, de leurs désirs, de leurs rêves objectivés. Les nains, les lutins, les follets ont été durant des siècles les génies domestiques de nos campagnes. Du désir de se libérer du travail tyrannique sont nés les magies utilitaires, aussi les moyens de substituer aux labeurs harassants l'aubaine des enchantements. C'est encore du désir de se libérer des lois de la pesanteur, de l'espace, du temps, que l'imagination populaire a inventé les enchanteurs et les sorciers qui opéraient la liaison entre le monde réel et le monde fantastique. Les monstres, vouivres, dragons ailés crachant feu et soufre, inspirés d'une faune de cauchemar avec ses ptérodactyles, ses plésiosaures, etc., inspirant une terreur millénaire, ont-ils laissé dans les esprits simples cette terreur panique qui s'exprime dans tant de légendes et récits terrifiants?

Tout naturellement, pour conjurer les désolations de ces êtres maudits, à la faune maléfique s'est ajoutée la flore magique qui vainc les envoûtements, brise les enchantements, guérit les blessures mortelles, conjure le sort, chasse les mauvais esprits, déjoue les maléfices.

Ces récits, qui enchantaient, troublaient et rendaient parfois craintifs nos pères, enchanteront encore les petits dont le cœur sera toujours épris de merveilleux.

C'est pourquoi, pour que leurs maîtresses puissent les récompenser de leur sagesse et de leur application, nous transcrivons en langage d'aujourd'hui deux histoires du légendaire de France, l'une fort amusante, l'autre des plus touchantes, histoires dès longtemps passées dans notre Romandie où nos conteurs populaires leur ont imprimé un cachet du terroir. Et, à notre insu souvent, nous les avons considérées comme faisant partie de notre patrimoine national. Sur ces thèmes, nos trouvères, nos conteurs ont brodé selon leur art et leur fantaisie, adaptant légendes et récits aux mœurs du pays, y ajoutant, selon notre esprit helvétique, parfois une conclusion morale qui satisfaisait chacun, contribuant à épurer les mœurs en luttant contre la licence des temps modernes.

Jean le Sot

Il était si simple qu'on l'appelait Jean le Sot. Oui, vraiment, il était sot comme une bûche.

Sa mère lui commande un jour de s'en aller faire moudre un sac de blé au moulin.

— Prends garde, lui dit-elle, de ne donner au meunier qu'une poignée par boisseau et surveille-le bien car c'est un voleur. Tu répéteras tout le long du chemin, pour ne pas l'oublier: «Une poignée par boisseau!»

— Oui, mère, une poignée par boisseau.

Et notre Jean le Sot s'en va sur la jument, répétant sans répit, de crainte de se tromper: «Une poignée par boisseau! Une poignée...»

Ainsi cheminant, il rencontre trois paysans qui se-maient.

– Une poignée par boisseau, une poignée... psalmo-diait Jean.

– Impudent, dirent ensemble les paysans, est-ce ainsi que tu entends que nous soyons payés de nos peines ?

Ils lui tombent dessus et le frappent à grands coups d'aiguillons.

– Comment dois-je dire, demande le pauvre sot ?

– Tu diras: «Dieu la bénisse!»

Jean repart en secouant la tête, répétant la formule nouvelle: «Dieu la bénisse! Dieu la...»

Il rencontre bientôt trois hommes qui s'en allaient noyer une chienne à la rivière.

– Dieu la bénisse! Dieu la bénisse!

– Méchant drôle, tu voudrais donc que Dieu bénisse cette chienne qui mord les gens ?

Et, à leur tour, ils rouent de coups la pauvre Jean.

– Comment dois-je dire, larmoie Jean le Sot ?

– Tu n'as qu'à dire: «Ah! la laide chienne qu'il faut noyer!»

Jean repart, répétant l'antienne nouvelle.

– Ah! la laide chienne qu'il faut noyer! Ah! la laide chienne...

Il rencontre une noce qui menait la mariée à l'église.

– Ah! la laide chienne qu'il faut noyer!

Tous les gens de la noce lui tombent dessus à bras raccourcis.

– Insolent, tu viens insulter la mariée!

Ils le cravachent à coups de fouets.

– Comment dois-je dire, demande le pauvre sot ?

– Dis: «Ainsi soient-elles toutes!»

Jean le Sot passe à côté d'une maison qui brûlait.

– Ainsi soient-elles toutes! Ainsi...

Il n'a pas le temps de finir que les sauveteurs l'aspergent à coups de seaux d'eau et l'étripent à moitié.

– Que dois-je dire, supplie le simplet ?

– Dis: «Dieu l'éteigne!»

Et le malheureux Jean de continuer son chemin, fort marri de ses aventures. Il passe près d'un boulanger qui ne peut allumer son four.

– Dieu l'éteigne! Dieu l'éteigne!

Et le boulanger de frapper à coups de fourche le naïf Jean.

– Comment dois-je dire, balbutie-t-il ?

– Dis: «Pourvu que ça flambe!»

A peu de distance de là, Jean rencontre une fileuse qui a mis le feu à sa quenouille et court le risque de se brûler tout entière.

– Pourvu que ça flambe!

– Démon, tu voudrais que je brûle vive ?

A coups de quenouille, elle assomme à demi Jean qui ne comprend rien à ses mésaventures.

– Comment dois-je dire ?

– Cherche, sot! A trop parler, on ne récolte que des horions.

La Demoiselle sans Mains (Conte pour la nuit de Noël)

Quand le jour fut venu, dans l'étable de Bethléem, dame Marie dit doucement:

– Joseph, mon ami, voulez-vous me trouver dans la ville gentille damoiselle qui m'aiderait dans le déconfort où je suis ?

Joseph partit à travers la ville blanche de matin et de gel, trouva devant la maison du riche Issachar une foule de valets, de servantes qui entraient et sortaient. Il souleva le lourd marteau et dit:

– Je viens présenter requête et demander service aux dames de ce logis.

La valetaille riait, le raillait. Joseph allait tristement partir quand la demoiselle de la maison, qui était bonne et douce, descendit les degrés, courut après lui, et dit:

– Je suis la fille d'Issachar, que demandez-vous ?

– Rien pour moi, bonne damoiselle, mais pour ma dame qui aurait bien besoin d'un secours féminin en ce moment et je ne suis guère d'aide.

La damoiselle répondit, levant douloureusement les deux moignons de ses bras qui n'avaient pas de mains:

– J'irais volontiers soulager la pauvre dame mais, voyez, je suis infirme, je n'ai pas de mains.

– Vous lui apporterez la bonté de votre cœur, dit honnêtement Joseph. Pour le reste, Dieu y pourvoira.

Comme faisaient les laitières en ces temps-là, la damoiselle prit un joug de bois sur ses épaules, avec deux seaux, dont l'un contenait de l'eau de fontaine et l'autre du beau lait frais.

Ils entrèrent dans l'étable sombre. L'enfançon, près de sa mère couché, leur fit bellement risette, et la damoiselle, craignant qu'il ne vint à choir de sa crèche, tendit vers lui ses deux moignons et l'étreignit bien doucement. Aussitôt qu'elle eût touché le corps de l'enfant, deux belles mains blanches vinrent au bout de ses bras mutilés. La damoiselle s'agenouilla et adora.

Puis elle aida Notre Dame à faire chauffer de l'eau car les charbons ne s'éteignaient plus, enveloppa de langes chauds le divin poupon qui, benoîtement, se mit à rire car flûtes et chalumeaux jouaient dans la rue, et les bergers, conduits par les anges, arrivaient, dansant et chantant.

*

Belles, touchantes légendes léguées par le passé et qui ne mourront pas, attendrissantes par leur caractère de bonhomie et d'idéal qui permettaient à nos aïeux, manants, clercs, bourgeois, seigneurs de s'évader de leur vie coutumière vers cette autre vie des légendes, des contes, des fabliaux où régnait plus de justice, plus de douceur de vivre. Ainsi sont nés ces récits légendaires et romanesques qui ne relèvent nullement de l'histoire authentique, ces cycles de la bergère et du seigneur, des fées, des mères douloureuses, des êtres maléfiques, des lutins malicieux, des sirènes sentimentales, des diabolins pervers qui créèrent ces types immortels de l'enchanteur Merlin, des Quatre Fils Aymon, de Mélusine, de Geneviève de Brabant, de Grisélidis, du Bonhomme Misère, des saints de la Légende dorée et de tant de naïfs récits de la Nativité.

Aimé Surdez

Aidez à la Croix-Rouge à Genève!

Education de choc en 26 jours

Depuis 1941, en Angleterre, les Ecoles du Grand Large, créées pour préparer les jeunes à la vie par la mer et par la montagne, ont formé plus de dix mille garçons et quelques centaines de filles. On peut maintenant tenter de dresser le bilan de cette «éducation de choc» – le stage ne dure que 26 jours – dont le but essentiel est de développer le caractère.

La première de ces écoles, ouverte à Aberdovey (Pays de Galles), était destinée à préparer les jeunes gens à affronter les dangers de la vie en mer et de la guerre sous-marine. Avec le retour de la paix, le nombre de ces établissements s'est accru: il existe à l'heure actuelle, en Grande-Bretagne, deux écoles maritimes et une école de montagne, et d'autres pays ont fondé des institutions analogues. En même temps, l'enseignement prenait une orientation nouvelle: il ne s'agissait plus essentiellement d'apprendre aux futurs marins «à survivre» en cas de naufrage, mais de développer le caractère chez les jeunes.

On ne saurait, évidemment, «mesurer» les changements intervenus chez les élèves des Ecoles du Grand Large, mais la fondation déclare que «ce stage de 26 jours permet aux garçons de mieux affirmer leurs facultés de commandement et d'initiative, leurs qualités d'endurance et de confiance en soi... Ils ont fait l'objet d'une sorte d'émancipation spirituelle, qui les a fortement ébranlés».

Jeunes gens et jeunes filles sont dirigés vers les Ecoles du Grand Large par les services locaux de l'enseignement ou par des entreprises industrielles et commerciales, et les rapports de ces organismes permettent de juger des résultats obtenus.

Fierté d'eux-mêmes, de leur équipe, de leur école

Voici, par exemple, l'extrait d'un rapport établi par une grande aciérie, dont plusieurs apprentis avaient effectué un stage dans ces écoles:

«Depuis leur retour, les garçons manifestent beaucoup plus d'enthousiasme, à la fois pour leur travail et pour leurs autres activités... Ils s'intéressent davantage à la formation technique, notamment les garçons de milieux très modestes... On constate parmi eux un nouvel esprit de corps, une camaraderie qui s'étend aussi aux nouveaux employés...»

Le directeur d'une grande entreprise d'électricité affirme:

«Par-dessus tout, ces stages développent chez les jeunes la confiance en soi. La transformation est à la fois physique et mentale: les garçons se tiennent mieux, ils s'expriment plus facilement, ils sont plus alertes... Le fait de participer à des activités de groupe, d'être soumis à une discipline stricte constituait pour la plupart d'entre eux une expérience nouvelle. Et cependant tous ont remarqué que la difficulté qu'ils ressentaient à se plier à une discipline faisait place peu à peu à un sentiment de fierté: fierté d'eux-mêmes, de leur équipe, de leur école.»

Voici quelques opinions de parents d'élèves:

«Depuis son séjour à l'école, la personnalité de mon fils s'est affirmée, il est beaucoup plus vif et sait maintenant «se débrouiller» dans la vie.»

«C'était la première fois que Roger quittait la maison. Il est revenu transformé avec un sens beaucoup plus développé de ses responsabilités.»

«A l'école, il a pris conscience de son incapacité à résoudre des difficultés d'ordre pratique, défaut dont il a réussi à se débarrasser.»

Les instructeurs étaient «enragés» de discipline

William Gregg, 19 ans, est apprenti dans une grande fonderie du nord de l'Angleterre. Le 20 juin de l'année dernière, il prenait le train pour Eskdale, dans le comté de Cumberland, dont l'école est dirigée par Eric Shipton, le célèbre alpiniste anglais, pionnier de l'Himalaya. Notant ses expériences dans cette Ecole du Grand Large, il écrit:

«En route pour Eskdale, j'éprouvais des sentiments complexes. Me plairai-je à cette école? Serai-je heureux de la quitter? C'est ainsi que je débarquais à Eskdale avec 79 autres garçons. Le premier jour ne m'apporta aucune réponse. C'était une rentrée des classes comme toutes les autres avec, cependant, deux particularités notables: d'une part, l'examen médical s'avéra particulièrement minutieux; d'autre part, on nous distribua des fournitures spéciales (cartes, boussole, veste et pantalon de montagne). Chacun de nous reçut un carnet de route, où il devait noter le détail de ses activités au jour le jour.»

Ce fut l'extrême sévérité de la discipline qui impressionna le plus fortement le jeune Gregg: «Les instructeurs étaient «enragés» de discipline, et certains garçons en éprouvaient du ressentiment. Nous devions être aussi ponctuels que possible: tout était calculé d'avance pour que nous ne perdions pas de temps et ceux qui paresaient étaient sévèrement punis. Il fallait, en outre, observer certaines règles: chaque garçon devait, par exemple, porter des chaussures d'athlétisme rouges avant d'entrer dans le bâtiment principal, et gare à celui qui ne respectait pas le règlement. Quant à ceux qui arrivaient en retard aux repas... ils ne mangeaient pas. Nous nous levions à 6 h. 45 précises – dit encore William – et le couvre-feu était sonné à 10 heures du soir.»

William réagit avec beaucoup de bon sens: «Certains aspects de la discipline, écrit-il, nous paraissaient durs au début mais, à la réflexion, il est évident que, sans discipline, le stage n'aurait pas atteint son objectif.»

L'éducation physique joue un grand rôle: les élèves sont répartis en deux groupes, selon leur âge (plus ou moins de dix-sept ans). Les normes des compétitions sont très élevées et peu de garçons réussissent à s'y conformer. Mais les instructeurs s'en soucient fort peu: ce qui compte pour eux c'est l'enthousiasme et l'ardeur des élèves. Peu importe le gagnant pourvu que chaque garçon améliore ses performances.

Aller de l'avant sans jamais hésiter ni flancher

Avec ses camarades, William s'exerçait aussi à nager dans la rivière et à manœuvrer un canoë. Mais ce sont les exercices d'alpinisme qui l'ont séduit:

«Pendant le stage, écrit-il, nous avons couvert près de 350 kilomètres à pied. C'était un jeu pour nous de faire 35 kilomètres par jour. On nous a appris à escalader les rochers, et nous avons fait plusieurs ascensions, ainsi

que trois expéditions de un, deux et cinq jours respectivement. Au cours de cette dernière sortie, nos qualités d'endurance ont certainement été mises à l'épreuve: il a plu sans arrêter pendant toute l'expédition et nous avons été trempés jusqu'aux os. C'est pendant cette «promenade» que j'ai passé les trois heures les plus désagréables de ma vie: nous nous trouvions au sommet d'une montagne quand a éclaté un orage accompagné de grêle: puis un vent glacial s'est levé avec un brouillard qui réduisait la visibilité pratiquement à néant. Malgré cela, je crois que cette semaine-là a été la plus agréable de tout le stage. Elle a fait ressortir ce qu'il y avait de meilleur en nous: nous pouvions enfin réellement mesurer nos forces.»

Ces 26 jours de «traitement de choc» n'ont pas produit les mêmes réactions chez tous les garçons. «La plupart d'entre eux, écrit William, se sont adaptés très vite, mais certains ont flanché, estimant que les méthodes employées étaient «stupides.»

William Gregg n'est pas de ceux-là: il forme le vœu que tous les garçons de son âge puissent bénéficier, un jour, d'un entraînement analogue. Il termine ainsi son récit, après avoir rendu hommage au directeur de l'école, M. Eric Shipton, et aux instructeurs, «des hommes les plus magnifiques que j'aie jamais rencontrés»:

«Au point de vue physique, j'étais en pleine forme: jamais je n'avais été en aussi bonne santé; en un mois j'avais pris trois kilos... Je sentais que j'avais enfin conscience de mes capacités. Ces dures journées passées dans le froid, sous la pluie, trempés jusqu'aux os, avaient prouvé que nous étions capables de vaincre des difficultés qui, autrefois, auraient paru insurmontables. Nous avons appris à nous adapter à un milieu et à un mode de vie entièrement différents des nôtres, à aller de l'avant sans jamais hésiter ni flancher.»

L'opinion de William Gregg est partagée par la mère d'un autre élève: «Quand mon fils est parti à l'école de montagne, écrit-elle, c'était un enfant timide. Il en est revenu un homme.» (*Information Unesco*) Dal Stivens

La documentation scolaire

Deux nouveaux cahiers ont paru dans la collection des «Cahiers d'enseignement pratique»:

«La Montre», par M. J.-A. Haldimann, préfet des Montagnes neuchâteloises, et «La Vie d'un grand Aéroport», par M. Alexandre Burger, aviateur et journaliste. Deux brochures documentaires de 50 pages, richement illustrées, qui viennent compléter la bibliothèque documentaire de nos classes.

La montre, son origine, les hommes qui l'ont perfectionnée et introduite dans nos régions – les Jeanrichard, les Berthoud, les Breguet, les Jaquet-Droz, constructeurs des automates qui font encore l'admiration des visiteurs du Musée d'histoire de Neuchâtel; le fonctionnement de ce merveilleux instrument qui donne l'heure avec une précision parfaite: à peine une seconde de variation journalière, dans les conditions particulièrement difficiles des explorations arctiques; l'importance de l'horlogerie en Suisse, cette industrie qui fait vivre 100 000 personnes et qui exporte pour un milliard de francs de produits annuellement. Ce sujet, qui présente un intérêt

particulier dans nos régions horlogères, apportera aux maîtres et à leurs élèves une documentation abondante, des textes choisis, qui animeront et enrichiront les leçons de choses et l'enseignement qui en découle. Une simple citation donnera une idée de la valeur de cet ouvrage:

Voici un horloger de chez nous. Il a soixante-dix ans, le visage sans une ride, l'œil vif. Il travaille depuis quarante-neuf ans dans la même maison, tutoie le patron, son contemporain, livre un travail parfait.

On nous avait prévenu: «Peut-être ne voudra-t-il rien dire...» L'entretien fut des plus sympathiques. Le vieil horloger avait retiré ses lunettes sur lesquelles était monté l'indispensable «micro».

La fresque d'une vie s'ébauchait devant nous: un apprentissage dès la sortie de l'école primaire, un stage d'ouvrier, et cette longue suite d'années fidèles pour les mêmes patrons, la même marque. Notre horloger raconte: «Dans le temps, on faisait la «répétition»; dans une certaine mesure, ce sont les cadrans radium qui l'ont fait tomber; du temps des lampes à pétrole, on ne rallumait pas sa lampe, la nuit, pour savoir l'heure, on mettait en marche la sonnerie: l'heure, le quart, la minute...»

Les mots s'enchaînent: «Il en revient, pour les rhabiller, mais les ouvriers qui connaissent la répétition se font de plus en plus rares.» Nous élargissons le sujet, poussant notre interlocuteur à parler. Il parle, et c'est une joie de l'entendre trouver des mots sonores pour exprimer sa satisfaction d'homme de métier: «Si vous aviez vu ce qui nous est passé dans les mains ces derniers jours, c'est splendide... On peut toujours faire mieux, mais c'est déjà un maximum...»

Quant à l'aéroport, quel est l'écolier qui ne désire connaître les mystères de son organisation, de la préparation des vols, des installations de sécurité, admirer les formes harmonieuses et aérodynamiques des Douglas, des Convairs, des Constellations, des Ambassadors enfin, appareils de 24 tonnes, 5000 CV., et qui atteignent une vitesse de 500 km. en procurant aux passagers les conditions idéales d'un vol de croisière? Ou suivre dans son travail l'opérateur-radar, enfermé dans sa cabine obscure, les yeux fixés sur les deux écrans correspondant aux faisceaux d'altitude et de direction. Sur l'écran de gauche, (schéma) on voit que la tache produite par le retour des impulsions montre que l'avion qui s'approche est légèrement au-dessus de l'axe de descente. Sur l'écran de droite, la tache signale que le même avion est en outre trop à gauche de cet axe... Les indications du radar sont si précises que le contrôleur peut véritablement conduire le pilote presque comme s'il lui donnait la main. Dans le cas que nous avons sous les yeux, il lui dira par exemple: «Vous êtes 20 mètres trop haut et 30 mètres trop à gauche. Descendez un peu, et augmentez votre cap de cinq degrés, cap 236. Vous êtes à 6 kilomètres de la piste.» Puis, après quelques corrections: «Maintenant vous êtes 5 mètres trop bas, votre cap est bon, 231, hauteur bonne, axe bon, vous êtes à 3 kilomètres de la piste.»

Ces deux cahiers ont leur place dans toute bibliothèque enfantine, et dans toute classe des degrés moyen et supérieur. Nous les recommandons vivement aux maîtres et aux parents, en cette période où pleuvent, sur nos tables, les catalogues d'ouvrages pour la jeunesse.

Rappelons que la collection des «Cahiers d'enseignement pratique», fondée il y a une vingtaine d'années par M. l'inspecteur Möckli et quelques collègues romands, compte actuellement 58 brochures, en vente à la Librairie Delachaux & Niestlé, éditrice. La liste des cahiers est reproduite sur les couvertures. On y trouve les sujets les plus divers: le temps, l'air, le gaz, l'alcool; la plante, le champignon, des animaux, des arbres, les mines de sel; l'époque gallo-romaine, les Celtes, l'Abbaye de Saint-Gall, la navigation, les glaciers; des contes de Mistral, les voyages de Töpfer, des pages de Maupassant, de Daudet, des poésies d'Atzenwiler et de M^{mes} Mertens et Roller; Pestalozzi, Duhamel.

Le prix de ces cahiers varie entre 80 ct. et 2 fr. 85, prix qui peut être abaissé en abonnement, et par commandes massives: 15, 20, 30% de réduction. Nous recommandons chaleureusement l'achat de ces cahiers aux autorités scolaires et au corps enseignant de nos classes.

Le Comité des cahiers, formé de MM. Charles Bonny, inspecteur à Peseux, René Jotterand, directeur de l'enseignement primaire à Genève, Adrien Martin, chef de service de l'enseignement primaire à Lausanne, et le soussigné, invitent les maîtres à leur faire part de leurs observations, et à leur communiquer toute suggestion au sujet de la publication de nouveaux cahiers: sujets, auteurs. Cette collection documentaire s'efforce d'être au service de l'école, et le Comité de rédaction sera heureux de se tenir en contact étroit avec les maîtres, particulièrement au courant des besoins de l'école et des intérêts de leurs élèves.

Charles Junod

Le vagabond

*A travers champs, forêts,
Je m'en vais sans arrêt,
N'ayant d'autre métier
Que celui de mendier.*

*Dans une vieille église
Je m'en vais pour prier,
Et dans une remise
Je m'en vais pour coucher.*

*J'aime à cueillir des fleurs
Pour notre bon Sauveur,
Moi-même je reçois
Ce qui est bon pour moi.*

*Si je suis vagabond
Par ma faute, je sais,
Je n'en suis pas moins bon
Et donne sans regret.*

*Bientôt je rejoindrai
Celui qui s'est donné
Aux mauvais comme aux bons,
Et même aux vagabonds.*

*Et là-haut, près de Lui,
Je chanterai Sa gloire
Et toujours avec Lui
J'aurai sans fin l'espoir.*

Anne-Marie Uhlmann (15 ans)

(Classe de M^{lle} Steiner, Delémont)

DIVERS

Rencontre des anciennes élèves de l'Ecole secondaire de Bienne

Samedi 24 novembre, l'Ecole secondaire de Bienne était en fête. Elle recevait ses anciennes élèves et avait préparé en leur honneur une fort belle soirée.

Il y eut d'abord l'assemblée générale de l'Association des anciennes élèves, puis un petit repas sympathique préparé dans le hall du collège et servi par un essaim de grandes et souriantes jeunes filles. Vers 20 heures, les quelque 280 participantes à la soirée se rendirent à l'aula où, durant plus d'une heure et demie, les élèves de l'école charmèrent l'assistance par leurs productions.

Le programme comprenait des chants infiniment travaillés, des poèmes dits avec grâce et naturel par des élèves très jeunes, d'autres interprétés avec beaucoup de brio par les aînées qui, par ailleurs, nous donnèrent également quelques échantillons de leurs talents de comédiennes.

L'auditoire, par ses applaudissements nourris, exprima la plus vive satisfaction et je crois être son interprète en remerciant sincèrement M. le directeur, M^{mes} et MM. les professeurs et aussi la cohorte des élèves pour toute la joie qu'ils nous ont prodiguée durant cette belle soirée. Une participante: G. B.

Chansons populaires d'Europe

On assiste aujourd'hui à une revalorisation générale de la chanson populaire. Dans la mesure où un peuple connaît mieux sa musique traditionnelle il souhaite se familiariser avec celle des autres peuples.

Pour répondre à cet intérêt croissant, le Conseil international de la musique folklorique, présidé par Ralph-Vaughan Williams, a préparé une anthologie contenant 183 chansons d'une trentaine de pays d'Europe¹⁾. Des experts de musique folklorique de divers pays ont participé au choix des chansons qui appartiennent toutes au folklore authentique transmis oralement de génération en génération depuis des siècles. Les mélodies sont présentées conformément à la tradition, c'est-à-dire sans accompagnement instrumental; les paroles sont dans la langue originale avec une traduction anglaise rythmée.

Cette collection a été préparée sous les auspices du Conseil international de la musique avec l'assistance de l'Unesco. Elle sera particulièrement appréciée dans les écoles où elle contribuera à la formation du goût musical et à la connaissance des caractéristiques musicales des divers pays.

¹⁾ «Folk Songs of Europe» - Novello and Company, 160, Wardour Street, London W. 1.

BIBLIOGRAPHIE

Documentation pédagogique. Revue mensuelle d'éducation et d'enseignement, réalisée en coopération pédagogique. Administration et rédaction: A. Rossignol, Montmorillon (Vienne), France.

Séries en noir de septembre 1956, histoire: La France, l'Union française (rapports avec le monde de 1945 à maintenant); géographie: La place de la France dans le monde.

Séries en couleurs de septembre 1956, sciences: Progrès des sciences du XVIII^e siècle à nos jours; géographie: L'Europe, les activités humaines.

W. Corswant, Dictionnaire d'Archéologie biblique. Revu et illustré par Edouard Urech, préfacé par André Perrot. Un volume 18×24 cm., relié toile, de 324 pages, avec de nombreuses illustrations. Editions Delachaux & Niestlé S. A., Neuchâtel. Fr. 21.-.

Il n'existe certainement rien de semblable ou d'équivalent en français au «Dictionnaire d'Archéologie biblique» de W. Corswant. Cet ouvrage a été écrit à la lumière de fouilles, ainsi que de nombreux et savants travaux; deux voyages en Palestine

ont d'ailleurs familiarisé l'auteur avec les choses et les gens de là-bas. M. Corswant a classé et décrit, avant tout, dans son dictionnaire, les manifestations extérieures de la vie privée, civile et religieuse des Israélites et des premiers chrétiens; il a cependant tenu compte aussi de tout ce qui concerne la faune, la flore et la minéralogie du pays d'Israël. Il a voué en outre un grand soin aux références bibliques, sans pour tout autant les épuiser toutes.

Un groupement systématique des principaux articles du dictionnaire, donné en tête de l'ouvrage, permet de trouver immédiatement l'indication de l'article à lire, avec leur corollaire, s'il y a lieu. Les très nombreux dessins qui accompagnent le texte rendent encore plus claires les explications données par l'auteur.

Cet ouvrage apparaît comme une mine documentaire de premier ordre. Il rendra d'excellents services tout d'abord à ceux qui, d'une façon ou d'une autre, s'occupent de l'enseignement religieux à la jeunesse, et désirent le rendre vivant; mais il sera utile aussi à tous ceux qui désirent approfondir le sens de termes bibliques et se renseigner sur divers aspects de la vie orientale; considéré sous cet angle, il devient un instrument précieux de travail et d'étude. B.

L'«Information» au service du travail social

Sommaire du n° 11/12 - 1956. Après le procès Jack Rollan l'«Information» fait paraître le point de vue du Groupement romand en faveur des enfants difficiles et les conclusions du congrès de ce groupement.

Nous relevons encore un excellent article sur *Le surmenage et l'école* et sur *L'enfant à l'hôpital*.

Des articles concernant les relations entre parents et maîtres et sur les loisirs de l'enfant complètent cet intéressant numéro.

Prix de ce numéro: 50 ct. Abonnement annuel: Fr. 4.—, compte de chèques postaux H 1150, rue de Bourg 8, Lausanne.

Albert Cavin, Eloge de la Bonté. Esquisse d'un état d'âme. Contribution à la recherche d'une solution actuelle au problème du mal. Un volume 14×20 cm., de 72 pages. Edition P.-F. Perret-Gentil, Lausanne. Fr. 6.—.

L'auteur nous présente lui-même l'ouvrage dans son préambule: «Ces réflexions sont destinées, premièrement, à ceux qui manquent de bonté et en sont conscients, secondement à ceux qui sont bons «de nature», mais ignorent la valeur de leur capital; leur publication m'aidera, je crois, à brûler derrière moi les ponts qui m'engageraient à la retraite s'ils subsistaient. De ce poste avancé où la bonté rayonne comme une solution possible de tous les problèmes, l'angoisse me saisit de démentir par mes actes ma plus chère conviction et la tentation est grande de rester dans le rang.

«Ceci est une confession, car il doit être évident à tous que ce qui est vrai demeure vrai, indépendamment des trahisons de notre chair ou de notre esprit.

«Qui parle de la foi en manque souvent, et les poètes de l'amour sont parfois des indigents solitaires. Qui parle ici de bonté peut en manquer, mais il peut la chanter s'il l'a connue, ne serait-ce qu'au hasard de circonstances fugitives.

«Il n'y a pas dans ces pages d'intention «pastorale» au sens étroit, d'arrière-pensée de gagner à une chapelle. Il n'y a en moi présentement nul besoin de conseiller, de «moraliser», de prêcher de haut en bas. Je ne suis pas un riche qui veut se donner en exemple au pauvre, moins encore un parvenu qui engage autrui à l'imiter sur le chemin de la réussite. Ces lignes sont écrites dans la difficulté, sur le front du combat intérieur, à un moment de ma vie où il m'a fallu retrouver à tout prix une raison d'espérer.

«La bonté m'est alors apparue comme la plus belle des espérances. A partir d'elle, il est possible de tout reconstruire.

«La bonté reconnue me paraît un levier pour agir, donc pour vivre. Je n'ai rien inventé à l'intention du lecteur; si je lui écris, c'est que ces pensées ont pris vie et me contraignent à parler.»

Pour nos bibliothèques scolaires

Il faut faire une place, dans nos bibliothèques scolaires, aux livres destinés aux plus jeunes écoliers, à ces «petits» si fiers de savoir lire et qui ne demandent qu'à donner la preuve de

leur savoir tout neuf. Rien de mieux, à cet égard, que les magnifiques albums délicieusement illustrés que nous proposent les grands éditeurs de France.

Chez Tallandier, deux nouveautés charmantes sont à noter *Azor et Mistigris* et *Jeannot Lapin et Cie*. Ces deux grands albums reliés, de 40 pages, illustrés par le maître Benjamin Rabier, enchanteront fillettes et garçonnets tant par leur texte amusant et bien à leur portée que par les belles images en couleurs ornant toutes les pages (prix: 750 francs français). Dans la même collection, rappelons également *Les Fables de La Fontaine* et *Le Roman du Renard*, illustrés tous deux par le même grand artiste. Ces superbes albums de grand format sont admirables et, puisque Noël approche, ils pourront devenir des cadeaux de choix que petits et grands auront plaisir à feuilleter souvent. Le même éditeur vient de sortir, pour nos fillettes, un roman plein de grâce, de poésie et d'humour, *Petite Majesté*, par Alfred Machard. C'est une délicieuse histoire, un conte des temps modernes que nos écolières liront avec une joie certaine car elles y trouveront de joyeux personnages et des aventures tantôt comiques et tantôt angoissantes qui les tiendront en éveil et les intéresseront de la première à la dernière page. Remarquables illustrations, présentation parfaite... et prix très modique (350 francs français) vont faire de cet ouvrage un succès de librairie.

La Librairie Hachette, pour sa part, poursuit avec une constance digne d'éloges une tâche fort appréciée. Ne lui doit-on pas, en effet, les beaux livres de la Bibliothèque verte (il y en a bientôt 300) et ceux de la collection Idéal-Bibliothèque (plus de 100 titres différents). Voici, venant de paraître, *Vetrino. Bonhomme de Verre*, de Michel Breitman, un conte aussi émouvant qu'intéressant, bien propre à enchanter garçons et filles. C'est l'aventure féerique d'un petit garçon qui devient bonhomme de verre et transforme, avec l'aide de ses amis les animaux, les habitants d'une cité qui n'aiment pas les enfants. Vetrino retrouvera sa forme humaine et la ville, gouvernée dès lors par les enfants, connaîtra le bonheur.

Dans *L'enlèvement de M. Pervenche*, de Jean Lefebvre (Bibliothèque verte) on assiste à la disparition d'un savant et à l'enquête menée par deux enfants, Petit-Louis et son amie Chevrete, pour retrouver le vieux professeur et ses ravisseurs. Du mystère, de l'aventure, de l'esprit, du courage, il y a tout cela dans cet excellent roman policier à l'usage des jeunes, et la victoire des deux héros juvéniles fera plaisir à tous les lecteurs de ce livre qu'on ne quitte pas avant d'en avoir tourné la dernière page. C'est l'aventure aussi, une aventure dangereuse et souvent angoissante que nous offre Marguerite Thiébold dans *Le Collier de Rubis*, où l'on suivra, avec un intérêt jamais en défaut, l'histoire de la petite Hindoue Rajya et de son ami Yan le Breton aux prises avec un ennemi sans scrupules. Aventure enfin, aventure marine, cette fois, avec *Pierrette la Téméraire*, de Georges-G. Toudouze. Des jeunes filles vont découvrir, dans les parages des Açores, un serpent de mer — mais oui, il existe; ce n'est pas une invention de journaliste en mal de copie! — et tuer la vilaine bête après de nombreuses péripéties dramatiques. Dans *Bivouac, mon Ami*, de Gilberte Sollacaro, nous voici chez les contrebandiers pyrénéens. La petite Lisa, qui a recueilli un chien perdu, veut sauver le pauvre animal du sort qui l'attend. Comment y arrivera-t-elle? Son oncle n'a-t-il pas décidé que Bivouac (c'est le chien) passerait la frontière porteur des denrées interdites et assumerait ainsi tous les risques de ce dangereux «métier»? Il faut faire lire à nos fillettes cette touchante histoire dans laquelle la petite Lisa comme son brave toutou se montrent à la hauteur de toutes les circonstances.

Il faut faire lire aussi, à tous nos écoliers, l'ouvrage magistral de L. Bourliaguet intitulé *Pouk et ses Loups-Garous* (Editions Magnard). C'est un chef-d'œuvre du roman pour enfants et je n'ai pas été étonné d'apprendre que ce livre — qui évoque, par certains côtés, *La Guerre des Boutons* de Louis Pergaud — ait été couronné du Prix littéraire «Enfance du Monde». C'est le récit alerte et vivant, conté avec un charme très prenant, de la lutte qui oppose deux bandes d'enfants... jusqu'au jour où les deux «armées» finissent par se lier d'une noble et franche amitié et fêtent la réconciliation par un feu de camp homérique. Prenez note, je vous prie, de cet ouvrage, et n'hésitez pas à en faire l'achat. Vous verrez que c'est un de ces livres qu'on peut lire en classe pour le bonheur de tous, filles, garçons... et instituteurs.

Henri Devain

DEUTSCHER TEIL

Ungarische Mutter in der Schweiz

Mein Kind, du musst nicht weinen.
 Es scheinen
 uns wieder die Sterne.
 Man hat uns geholfen in unserer Not;
 wir haben ein Dach und Bett und Brot.
 Und wenn es zur Heimat auch weit ist
 und der Feind im Lande bereit ist,
 mit seinen barbarischen Horden
 uns Ungarn zu morden,
 wir müssen leben, mein Kind.

Der Feind ist blind.
 Eines Tages wird ihm die blutige Hand
 erlahmen.
 Und der teuflische Samen
 den er gestreut hat,
 wird ihn, bevor er bereut hat,
 in seinem eigenen Land
 verderben.
 Gewalt, mein Sohn, muss durch sich selber sterben;
 sie wird ihre Träger erwürgen.

Es bürgen
 die vielen Toten dafür:
 unsre Männer und Söhne.
 Gewiss, wir leiden jetzt über Gebühr.
 Aber Gott lässt nicht zu,
 dass man die Seele des Menschen verhöhne.
 Ihm wollen wir Schwachen vertrauen.

Und du
 und ich, und alle Kinder und Frauen,
 die nun überall sind,
 wie Blätter vom Winde zerstreut,
 aber von guten Menschen betreut –
 wir kehren einst heim aus der Ferne.

Und ich und du, ja, du mein Kind,
 und die tausend und tausend andern,
 wir wandern
 zurück und werden das Ungarland
 nach Mord und Brand
 zu einem blühenden Garten machen,
 wo Mädchen singen und Burschen lachen.
 Gelobt sei Maria.
 Gelobt sei Jesus Christ
 und alle Heiligen – Amen.

Emil Schibli

Weihnachten einst und heute

Das Feiern bestimmter Tage des Jahres kannten alle alten Religionen. Wo ein Volk noch mythisch lebte, das ganze Leben von Mythos durchdrungen war, wie etwa bei den alten Germanen, da waren Festtage zugleich Kulttage. Nicht zum Gedächtnis, nicht zur Erinnerung feierte man Fest, sondern in festlichem Kult und Brauch nahm man irdisch teil am Götterleben. So war Johanni das hohe Sonnenfest, wo man mit dem Lichte jubelte, feuerte, tanzte, in Prozession über die Fluren zog, geschmückt mit Blumen und Kränzen, den irdischen

Zeichen der Sonne, der Gestirne. Und zur Wintersonnenwende, wenn es draussen finster, rau, kalt und tot wurde, drinnen still und einsam, entzündete man wieder ein irdisch Feuer, den Lichtesgöttern zu helfen, die Finsternis zu beschwören, zu wenden. Im Miterleben des kosmisch-irdischen Jahreslaufes feierte man tätige Feste, im Brauchtum teilnehmend an einem naturhaft sich offenbarenden Göttergeschehen.

Ganz anders feierte das Volk Israel seine alttestamentlichen Feste. Hier war es Gedenktag, Erinnerung an eine vergangene göttliche Offenbarung. Das Passahfest gedachte z. B. des durch göttliche Führung veranlassten Auszuges aus Aegypten. Das christliche Kirchenjahr wurde im 3./4. Jahrhundert völlig ausgestaltet nach Gedächtnis und Erinnerung der wesentlichsten Geschehnisse um Christus, später vermehrt durch die Heiligen. («Dies tut zu meinem Gedächtnis»). Die Idee der Feste war ursprünglich begündet in einem tieferen Wissen um die Kraft geistiger Rhythmen, nach denen das Jahr gegliedert wurde, in die der Mensch innerlich erlebend oder im Kulte teilnehmend eintauchte.

Als bedeutendstes Fest galt in den ersten christlichen Jahrhunderten Epiphania am 6. Januar; es war das Fest der Erscheinung Christi in der Taufe am Jordan. Es galt zugleich als das eigentliche Christ-Geburtsfest, da Christi Geist aus dem Bereich des Vaters im Menschen Jesus Wohnstatt nahm. Im 4. Jahrhundert stossen wir auf ein seltsames Ringen um dieses Fest mit dem Resultat, dass nun erstmals von Rom aus (im Jahre 354) am 25. Dezember die Christgeburt als Feiertag begangen wurde, wobei man vor allem auf die Geburt des Kindes hinblickte, auf den Jesusknaben. Man verschob damit den Akt der Irdisch-Werdung des Christus (6. Januar) und betonte von da an mehr und mehr die Menschwerdung des Kindes. Zwar blieb der 6. Januar als Gedenken an die Taufe, und so war für tiefere Einsicht die Spanne von 25. Dezember in den «12 Heiligen Nächten» der innere Weg, um vom Menschensohn zum Gottessohn zu schreiten. Diesen Weg wandelten die Könige, die in den Hl. Nächten unterwegs, und am 6. Januar «ankamen». So lagerte sich der Dreikönigstag als eine weitere Schicht über Epiphania. Aus welchen Gründen letztlich die Verlegung der «Christgeburt» vom 6. Januar auf den 25. Dezember geschah, ist heute schwer zu durchschauen; aber die weitere Gestaltung dieses Festes durch die Jahrhunderte zeigt, wie ein religiöser Lebenskeim daraus spross, der durch lange Zeiten in innigster Weise Menschen in Gemüt und Geist mit dem Wunder der Menschwerdung Christi verband. Man bedenke, wie im Mittelalter die Krippendarstellungen aus den geistlichen Weihnachtsspielen des 11./12. Jahrhunderts herausgewachsen sind, wie die Hirtenbotschaft die einfachen Herzen ergriff und der Weisheitshintergrund der Könige die Geister erleuchtete. Ein breiter Strom der Andacht, der Verehrung quillt aus diesen Krippen bei jung und alt bald ein Jahrtausend hindurch. Es ist darin mehr die europäisch-südliche, historische Strömung, die diese Krippenkultur gebracht hat. Ihr antwortete der Norden, die lichtdurchglänzte Naturgeistigkeit mit dem Weihnachtsbaum.

Im nördlichen Europa herrschte vielerorts der Brauch, zu Beginn Dezember, wenn der finstere Monat öd-kaltes Licht über eine tote Natur breitete, Zweige und Reiser im erwärmten Hause in Wasser zu stellen, dass sie zu Weihnachten ihr Grün, ihre Blüten hervortreiben. (Im Elsass war der Schnitt am Barbaratag, 4. Dezember.) Man brachte auch Immergrün in die Stube, hing immergrüne Tännchen an die Decke als Zeichen des Lebensbaumes, der den Tod nicht kennt, der im Paradiese wurzelt. In Liedern klingt es: «Es ist ein Reis entsprungen...», und etwas gewöhnlicher: «O Tannenbaum, wie grün sind deine Blätter...» Dann aber, es war auch im Elsass, leuchtete in irgend einem unbekanntem Menschen die Imagination auf, dem Lebensbaume Lichter zu geben zur Weihnacht. Was von den Engeln den Hirten himmlisch leuchtete, was den Königen als Stern vorausstrahlte, es glänzte auf als tiefes Lichtsymbol am Weihnachtsbaum. Und es fanden und verbanden sich Krippe von Süden, Lebenslichterbaum von Norden: Der Lebensbaum leuchtete neu über dem Krippengeschehen! Dies wurde sinnvoll in äusserlichen Zeichen gestaltet: Unter die Zweige des Weihnachtsbaumes, an seine «Wurzel», stellte man die primitive Krippe hin oder lagerte nebenan das Hirtenkind mit den Hirten, das Königskind mit den Königen.

Es ist ein alter Mysterienspruch: wo gute Geister ausziehen, ziehen Dämonen ein. – Mit dem Verlieren der stillen Geistigkeit des Weihnachtsfestes vom 19. ins 20. Jahrhundert hat bis auf unsere Tage eine beispiellose Veräusserlichung des Weihnachtsfestes eingesetzt. Man könnte sie einen Sündenfall des Weihnachtsgedankens heissen. Für einen grossen Teil der Christenheit bedeutet Weihnacht eine Gelegenheit mehr der familiären und öffentlichen Lustbarkeiten. Und seit die tüchtige Geschäftswelt ihre Chance wahrgenommen hat und es gelungen ist, unter dem Weihnachtsbaum die Parade der Geschenke zu inszenieren, die zum Ablaufen einer Weihnachtsliederpopurri-Platte ausgepackt werden, sind Hirten und Könige vom Lichterbaume weggezogen. Suchend gehn sie herum, bei Türen Einlass erhoffend, wo noch etwas von der stillen und heiligen Nacht lebt, wo aus dem Weihnachts-Lebensbaum kein Flitterfirlefanz des Kitsches gemacht wurde, wo vielleicht neben den Lichtern nur einige Äpfel des Paradieses hängen, einige Sterne, goldene, silberne Früchte, wie sie Kinder selber fertigen, das Licht der Kerzen zu widerglänzen.

Ein Vorschlag

Schenken ist etwas Schönes. Wir möchten die Geschenkfreude zu Weihnachten nicht abweisen und all die Erwartung und Wärme, die im Stillen für frohe Überraschung arbeitet, nicht missachten. Warum eigentlich schenkt man zu Weihnachten? Weil man einen Abglanz dessen, was als göttliches Schenken der Menschheit in Christus gegeben wurde, durch menschliche Zeichen unter sich tätigen möchte: Gebende und dankende Freude im Menschlichen aufrufen. Eines aber sollte möglich sein: Weihnachtsfeier und Geschenkfreude *nebeneinander* zu halten und nicht durch letztere die erstere ersticken. In vielen Gegenden beschenkt man sich erst auf Neujahr und schützt dadurch das Weihnachtsfest vor blosser Geschenkelei und Betriebsamkeit.

Mancherorts ist man mit Erfolg dazu übergegangen, der Geschenkfreude unabhängig vom Weihnachtsbaum am Weihnachtssonntag, nach gemeinsamem Mittagmahl, Raum zu geben. Dies scheint uns eine überaus glückliche Lösung; könnte sie nicht weitherum [Brauch] werden? Dadurch bleibt der Hl. Abend was er sein sollte: eine Feier, wo durch Lied und Wort, Singen und Vorlesen dessen gedacht wird, was die Lichter am Baume glänzen lässt. Weihnacht wird wiederum gerettet als «Stille Nacht, heilige Nacht...»

Zum Beschluss sei eine persönliche Erinnerung gestattet. In unserer elterlichen Familie feierten wir vor 40 Jahren, solange die Kerzen brannten am Baume, eine «stille Heilige Nacht». Nebenan stand ein Tisch, worauf die Geschenke mit einem grossen Tuche zugedeckt lagen. Wenn unter den zuletzt brennenden Kerzen jedes der Geschwister ein Lichtlein wählte, zu erwarten wie lang «sein Lebenslicht» brenne, dann wurde nach eingetretener Finsternis wiederum die Stubenlampe angezündet, die Decke von den Geschenkpaketen genommen und beschert. Ja, diese Decke... sie war uns ein Symbol: bevor sie gehoben wurde, feierten wir; da war die Päckchenwelt zugedeckt und darnach bescherten wir uns. Instinktiv hatte da die Mutter zwischen zwei Welten eine schützende Decke gebreitet wie ein Symbol. Nach dem Abheben der Decke erschloss sich uns die Welt der damals, ach, noch so unverwöhnten, schlichten Kinderfreuden.

Soll Weihnachten als inneres Fest nicht völlig erstickt werden, braucht es mehr und mehr die schützende und ordnende Hand der Eltern, der Lehrer. Letztere aber könnten durch Beispiel von Feiern in der Schule und an Elternabenden im Gespräch mit den Eltern mittun an der bedeutsamen Aufgabe, mitzuhelfen, Weihnachten als Fest zu retten.

Jakob Streit

Pädagogische Rekrutenprüfungen

Aus dem Bericht über das Jahr 1955

Es entspricht dem so gar nicht verbürokratisierten und verschablonisierten Geist, der die pädagogischen Rekrutenprüfungen anordnet und durchführt, dass der allgemeine, administrative Teil des Berichtes, sofern nichts besonderes vorliegt, immer weniger Raum einnimmt. Diesmal sind es von 56 Seiten deren bloss vier; sie sind aber auch so noch aufschlussreich und lesenswert.

An der Spitze des Berichtes steht ein Abschnitt aus dem Briefe von Bundesrat Chaudet, in dem dieser die grossen Verdienste des am 13. März 1956 im hohen Alter von 89 Jahren verstorbenen Dr. h. c. *Karl Bürki* als geistiger Begründer und langjähriger Oberexperte der Rekrutenprüfungen sich erworben hat, «die recht eigentlich als sein Werk bezeichnet werden dürfen».

Dem allgemeinen Berichtsteil entnehmen wir dann folgende Angaben:

Im Berichtsjahre prüften 265 Experten rund 26 000 Rekruten in 82 Schulen und an 37 Prüfungsorten.

An Stelle der letztjährigen Zahlen werden zum Vergleich mit den diesjährigen die Ziffern des Jahres 1945 eingesetzt. Dieser Rückblick auf zehn Jahre vorher ist sehr aufschlussreich. In den Berufsgruppen zeigt sich

z. B. folgendes Bild: Die Berufsgruppe Studenten, Lehrer zeigt zahlenmässig keine wesentliche Veränderung; 1945 zählte sie 8,1% aller Geprüften, 1955 8,4%. Die Berufsgruppe Kaufleute, Beamte ist um 3% stärker geworden: 9,7 zu 12,7%. Eine ganz wesentliche und erfreuliche Veränderung weisen die Berufsgruppen gelernte und ungelernte Arbeiter auf, nämlich: einen Zuwachs bei den Gelernten um 11,5% (38,3 zu 49,8%) und einen Rückgang bei den Leuten ohne Berufslehre um rund 6% (23,9 zu 18,0%).

Von der Berufsgruppe Landwirte sagt der Bericht: «Bedenklich stimmt der Schwund des wehrfähigen bäuerlichen Nachwuchses von 20 auf 11,3%; in diesen Zahlen spiegelt sich die Flucht von der Scholle in die Fabrik und ins Büro.»

Erfreulich sind dagegen wieder zwei weitere Feststellungen. Einmal: Die Tabelle der Notenmittel beweist, dass die Leistungen – vor allem der ehemaligen Volksschüler – «fühlbar besser geworden» sind. Zum andern: 1945 besuchten 83% aller geprüften Primar- und Sekundarschüler eine Berufs- oder Fortbildungsschule; 1955 dagegen 93%.

Wenn man nicht häufig von der Sekundarschule her die Bemerkung hörte, das «Niveau» sei am Sinken, so wäre auch die «erhebliche Zunahme der Sekundarschüler von 30% auf nahezu 37% als erfreulich zu werten; so ist man ein wenig im Zweifel, ob die offenbar largere Aufnahmepraxis in allen Fällen den «Betroffenen» zu wirklichem Glück gereicht habe und gereichen werde. Freilich: die Abnahme der ungelernten Arbeiter und die Zunahme der gelernten, die wir oben als erfreulich bezeichneten, spräche eher zugunsten einer vermehrten Aufnahme in die Sekundarschule. Nur: wie weit spielen da konjunkturbedingte Erscheinungen mit? Erleben wir doch heute, dass auch Primarschüler in Berufen Einzug halten dürfen, die ihnen vor dem zweiten Weltkrieg mit sieben Siegeln verschlossen waren; wir erwähnen nur einige wenige: Polizisten, Lokomotivführer, Buchdrucker, Kaufleute.

Nun, sei dem wie es wolle. Auf jeden Fall sind die Zahlen des Berichtes nicht tot, nicht nutzlos. Sie geben Anlass zu Überlegungen, leuchten in Verhältnisse und Beziehungen hinein, die für die Beurteilung der Schule und deren Auswirkungen für das Berufsleben nicht unwesentlich sind, so dass man sie Jahr um Jahr dankbar und mit Interesse verfolgt. –

Neben diesen statistisch-administrativen Übersichten, einem Nachruf für † Karl Bürki und dem Verzeichnis der Experten finden wir nun auf über 40 Seiten ein zur Hauptsache vom Oberexperten Dr. Fritz Bürki unter dem Titel «Schule und Lehrer im Urteil der Rekruten» verfasste Berichterstattung über das den Rekruten im Jahr 1955 gestellte Aufsatzthema: «Was hat mir die Schule auf den Lebensweg mitgegeben – was nicht?»

Wenn wir schon vom allgemein-administrativen Teil des RP-Berichtes 1955 feststellten, er sei für die Beurteilung der Schule nicht unwesentlich, wieviel mehr noch greift die den Rekruten gestellte Aufgabe in das Zentrum solcher Fragen, entwerfen ihre Aussagen und deren Kommentar ein Bild der Schule aller Stufen und deren Betreuer, das – im Positiven wie im Negativen – an Deutlichkeit und Eindringlichkeit nichts zu wünschen übrig

lässt. Wir haben uns deshalb entschlossen, nach und nach die wichtigsten Teile des Berichtes im Berner Schulblatt zu veröffentlichen. Kein Lehrer, keine Lehrerin wird diese Aussagen einstiger Schüler ohne Gewinn lesen; sie werden hier ihr Tun und Bemühen belohnt, dort unter schärfste Kritik und Ablehnung gestellt finden.

Beides, die Aussagen der Rekruten und der das umfangreiche Material sichtende, ordnende und überlegen kommentierende Zwischentext des Oberexperten und seiner Mitarbeiter, stellen eine pädagogische Vernehmlassung dar, der man füglich das Lob der Einmaligkeit ausstellen darf.

Wir beginnen unsere Veröffentlichungen mit dem den Bericht einleitenden Kapitel, worin die Anlage der Aufsatz-Aufgabe und deren Auswertung dargestellt werden:

P. F.

Schule und Lehrer im Urteil der Rekruten

Bei den schriftlichen Prüfungen des Jahres 1955 wurde sämtlichen Rekruten Gelegenheit gegeben, sich über die Frage zu äussern: *Was hat mir die Schule auf den Lebensweg mitgegeben – was nicht?*

Weil es sich dabei um eine etwas anspruchsvolle Aufgabe handelte und es uns wichtig erschien, eine möglichst grosse Zahl von Rekruten der verschiedensten Berufe und Bildungsstufen zum Wort kommen zu lassen, stellten wir neben dem eben erwähnten zur freien Wahl Themen wie diese:

Warum ich gerne (nicht gerne) an meine Schulzeit zurückdenke

Ein unvergessliches Erlebnis aus meiner Schulzeit

Ein Schulfach, das mir Freude (Sorge) bereitete

Mein ehemaliger Lehrer

Erinnerungen an einen Lehrer

Diesen Lehrer werde ich nie vergessen

Was ich an meinem Lehrer schätzte (nicht schätzte)

Eine verdiente (unverdiente) Strafe in der Schule

Was beabsichtigen wir mit dem ganzen Unternehmen?

Wir hofften, zu erfahren, welches Bild der Zwanzigjährige von der öffentlichen Einrichtung, die Schule heisst, in sich trägt. Sind seine Erinnerungen freundlicher oder schmerzlicher Natur? Was für Erlebnisse, was für Erfahrungen prägen sich am nachhaltigsten ein? Worin sieht der junge Schweizer den Hauptnutzen der Schule? Worin hat sie seiner Meinung nach versagt? Welche Lehreigenschaften machen am meisten Eindruck? Nimmt der Rekrut Stellung zur Strafe, beispielsweise zur Körperstrafe, und in welchem Sinne? Auf solche und andere Fragen glaubten wir Antwort erwarten zu dürfen. Wir haben sie erhalten.

Die Rekruten geben diesmal die Noten, sie zensieren Schule, Unterricht und nicht zuletzt ihren früheren Lehrer. Das schien manchem Mitarbeiter ein gewagtes Unterfangen. Das Wagnis hat sich gelohnt, und auch diesmal dürfte, so möchten wir glauben, für die Schule etwas zu lernen sein.

Ein gewagtes Unterfangen – weshalb? Es war namentlich die Fragestellung, die Bedenken erregte, weil sie den Rekruten die Möglichkeit zur Kritik gab. Zahlreich waren die Prüfungsexperten, die besorgten, man öffne damit mutwillig die Schleusen wilder Gehässigkeiten

gegen Schule und Lehrerschaft. Die Befürchtungen erwiesen sich als unbegründet. Die grosse Mehrzahl der Leute äusserte sich ausgesprochen anerkennend über Schule und Lehrer, und, soweit Kritik geübt wurde, geschah dies zumeist in durchaus ruhigem und sachlichem Ton.

Bevor wir den Rekruten das Wort geben, wollen wir uns fragen, wie ihre Aussagen zu bewerten sind. Wer sind die Schreiber, in welcher inneren und äusseren Verfassung befinden sie sich?

Es sind Zwanzigjährige, die in der Uniform stecken und in der Kaserne schreiben. Für die meisten liegt die eigentliche Schulzeit vier bis fünf Jahre zurück. Das bedeutet einen erheblichen zeitlichen Abstand und damit eine günstige Voraussetzung für ein sachliches Urteilen. Auf der andern Seite freilich erzählen die Leute nicht mehr aus der unmittelbaren Erfahrung heraus – sie berichten nicht, wie es war, sondern wie es ihnen scheint, dass es gewesen sei. Trotzdem ist die Erinnerung häufig noch ungemein kräftig und frisch. Wie stark muss in diesen Fällen das Erlebnis gewesen sein!

Wir hören den Einwand, der militärische Rahmen der Prüfung beeinträchtigt die Unbefangenheit des Prüflings. Wirkt nicht die gelegentliche Anwesenheit von Offizieren und Unteroffizieren dämpfend auf die Kritiklust der Rekruten? Müssen sie nicht annehmen, ihre Arbeit werde von den Vorgesetzten, unter denen sich fast immer ja auch Lehrer befinden, gelesen? Und ein weiterer Grund zur Vorsicht: sind nicht die Prüfungsexperten samt und sonders Schulleute?

Es ist durchaus wahrscheinlich, dass mancher Schreiber sich solche Überlegungen gemacht hat. Es mag auch zutreffen, dass ab und zu ein Ängstlicher sich durch diese Überlegungen bestimmen liess, auf der Hut zu sein. Doch das sind sicher Ausnahmen. Niemand, der diese Arbeiten liest, kann sich dem Eindruck entziehen, dass die Verfasser ihre Gedanken geradewegs und ungehemmt zu Papier brachten. *«Die Aufsätze sind von der Leber weg geschrieben, frisch und lebendig»*, bezeugt ein an der Auswertung der Blätter beteiligter Lehramtskandidat, und nicht anders urteilen die Prüfungsexperten. Diese Unbefangenheit tut sich sowohl in der Zustimmung wie in der Ablehnung kund, und gar nicht so selten stösst man auf scharfe und schneidende Sätze und Satzfolgen. Kostproben davon finden sich in den später folgenden Auszügen aus den Rekrutenaufsätzen.

Die innere Unbefangenheit der jungen Soldaten gegenüber den militärischen Vorgesetzten und den Prüfungsexperten zeigt sich im übrigen jedesmal dann, wenn ihnen Aufsatzaufgaben aus dem Kasernenbetrieb gestellt werden, beispielsweise *Beim Hauptverlesen* oder *Zum erstenmal auf dem Schiessplatz*. Namentlich welsche Rekruten pflegen sich bei dieser Gelegenheit so hemmungslos zu ergiessen, dass wir auf gewissen Waffenplätzen Themen aus dem Militärleben vermeiden. Es ist nicht einzusehen, wieso Rekruten, die den Korporal und den Zugführer so wenig schonen, ausgerechnet gegenüber dem Lehrer Zurückhaltung üben sollten.

Hingegen drängt sich eine andere Frage auf. Inwiefern färbt der Umstand, dass die Schreibenden seit zwei bis vier Wochen unter der strengen Soldatenzucht leben, auf die Erinnerung ab? Ist nicht anzunehmen, dass für viele, ja für die meisten beim Schreiben der Gegensatz

von Schule und Rekrutenschule, von Lehrer und Korporal unbewusst lebendig wird? Das trifft ohne Zweifel zu, es kann gar nicht anders sein und ist in Rechnung zu setzen. Von der rauhen Kasernengegenwart hebt sich das Bild der fernen Schulzeit freundlich ab. Und dann ist da noch der verklärende Schimmer, der schon für den Zwanzigjährigen über dem Kinderland liegt. Auch sehen sich die meisten Rekruten bereits vom Erwerbsleben in die Schule genommen, und im Vergleich zu dieser Schule, auch im Vergleich zur Berufslehre, mag manchem die ehemalige Schulwelt als verlorenes Paradies erscheinen. Endlich kommt dazu, dass der Mensch unangenehme Erlebnisse, wenn sie ihn nicht allzu schmerzhaft getroffen haben, leichter vergisst oder, vorsichtiger gesagt: aus dem Bewusstsein entlässt, als angenehme. Aus allen diesen Überlegungen wird klar, dass manch einem Rekruten die Schule als Kind nicht ganz das Vergnügen bereitete, wie er es jetzt sich selber und uns in guten Treuen glauben machen will. Dem ist allerdings entgegenzuhalten, dass viele Zwanzigjährige in einem altersbedingten inneren Gegensatz zu jeglicher Autorität stehen; vermutlich wird daher mancher Aufsatzschreiber schon rein gefühlsmässig zum Bemängeln aufgelegt gewesen sein. Alles gegeneinander abgewogen wird man sagen dürfen, dass das Bild, das die Rekruten zeichnen, als Ganzes wohl kaum stark von der seinerzeitigen Schulwirklichkeit abweicht.

Aufsatzaufgaben sprechen mehr oder weniger an. Sie sprechen besser an, wenn sie die Gedanken- und Gefühlswelt des Prüflings anrühren. Das ist ein Gemeinplatz. Doch die Erfahrung zeigt immer wieder aufs neue, wie sehr man in der Beurteilung dieser Gedanken- und Gefühlswelt fehlgehen kann. So ist es eine der Überraschungen unseres Unternehmens, dass die Rekruten verhältnismässig gerne über die Schule schrieben. Das zeigt sich auch darin, dass die Arbeiten durchschnittlich umfänglicher ausfielen. Der schon erwähnte Lehramtskandidat bemerkt: *«Im allgemeinen gewann ich wirklich den Eindruck, dass die Rekruten das Thema mit grossem Ernst bearbeiteten, zum Teil sogar mit spürbarer Freude.»*

In diesen Zusammenhang gehört der aufschlussreiche Versuch, der bei den Prüfungen in Losone angestellt wurde. Kreisexperte Oberholzer berichtet darüber folgendermassen:

«Dass Themata, die mit der Schule im Zusammenhang stehen, die Rekruten ansprechen, hat sich in Losone erwiesen. Neben den drei Aufsatzthemen über die Schule wurden ausnahmsweise zwei Briefaufgaben gestellt statt bloss eine. Die Rekruten konnten im Frühjahr einem Lehrer zum 60. Geburtstag gratulieren oder auf Grund eines Inserates eine Bestellung (Militärhemd) aufsetzen. Im Herbst konnten sie einen Lehrer zur Klassenversammlung einladen oder auf ein Wohnungsinserat hin schreiben. Das Ergebnis ist folgendes. Obwohl die Grenadiere dann noch gezwungen waren, auch im Aufsatz über Schule und Lehrer zu schreiben, wählte dessen ungeachtet eine deutliche Mehrzahl im Frühjahr den Gratulationsbrief an den Lehrer und im Herbst die Einladung zur Klassenversammlung (324 von 527 Rekruten).»

Dieser Versuch entkräftet den in vielen Lehrerherzen heimlich gehegten Argwohn, der junge Mann denke widerwillig und voll Groll an die Schule zurück.

(Fortsetzung folgt)

F. Bürki

Umschau

Zitate ohne Kommentar

1. « Es gäbe noch einen andern Weg, dies zu begünstigen (Schule mit Mass). Doch besteht zurzeit wohl wenig Aussicht, dass er beschritten werde: es ist der teilweise Unterricht durch die Eltern oder in Heimgruppen. ... Was könnte es für eine junge Mutter Schöneres geben, als ihr Kind in die grundlegenden Künste einzuführen? ... Es ist für die Entfaltung der individuellen Anlagen des Kindes durchaus nicht gleichgültig, ob wenigstens ein Teil der Begegnung mit der Wunderwelt der Buchstaben, der Sprache, der Zahlen, in der gewohnten Umgebung und vor dem vertrauten Angesicht der Mutter oder eines Hausgenossen erfolgt, oder ob dieser Kontakt sich verbindet mit der Erinnerung an Schulstube und Schulbank. ... Auch der trefflichste Unterricht der ersten Schuljahre kann niemals die persönlichen Werte und die Stimmung aufbringen, die einem Heimunterricht eignen. »

Hans Zbinden, *Schulnöte der Gegenwart*. Artemis-Verlag, Zürich. 1955. S. 62.

2. « Heutzutage ist die Schulzeit ganz normalerweise ein Teil des Lebens. Es bleiben einige Ausnahmen; in einigen wenigen Familien glauben sich die Eltern verpflichtet, ihre Kinder, oder meistens ihr Kind, dem von ihnen als unheilvoll angesehenen Einfluss der Schule zu entziehen. ... Wenn man den Hausunterricht auch vom Standpunkt der reinen Wissensvermittlung gutheissen kann, so bedeutet er doch vom Standpunkt des Lebens in der Gemeinschaft eine sehr ärmliche Lösung; eine normale Entwicklung des Gefühlslebens unter solchen Bedingungen würde aussergewöhnliche moralische Qualitäten voraussetzen; deshalb darf man sich nicht über die in den meisten Fällen dürftigen Ergebnisse wundern, zu denen eine solche Methode führt. »

Etienne de Graeff, *Wir erziehen unsere Kinder*. Eine Psychologie des Kindes und des Heranwachsenden. Mathias-Grünewald-Verlag, Mainz. 1956. S. 82. (de Graeff, Arzt und Psychologe, ist Professor an der Löwener Universität.)

Offene Türen

Ein Schulbesuch im Kanton Baselland

Es sind nun 18 Jahre her, seitdem die Lehrerschaft des Kantons Baselland im Oberaargau und untern Emmental Schulbesuche durchführte. Diese Besuche, ganz besonders aber auch die Aussprache mit unsern Basler Kollegen über Schulfragen stehen bei uns noch in bester Erinnerung. Schon damals erfolgte die Einladung zu einem Gegenbesuch im Baselland. Der Krieg begrub dann den Plan für lange Zeit.

Seit 12 Jahren empfehle ich der Lehrerschaft, Schulbesuche zu machen und einen Blick in andere Verhältnisse zu tun. Nichts weckt so sehr die methodische und pädagogische Besinnung wie derartige Besuche. Und wenn es auch nur darum ginge, sich in einer andern Schulstube zu trösten, dass es auch hier Schwierigkeiten zu überwinden gibt, so wäre das schon ein Erfolg, der den Besuch lohnen würde. Da, wo es sich tun lässt, dürf-

ten an derartigen Besuchen auch die Schulkommissionen teilnehmen, weil auch für sie ein Blick über die Gemeinde hinaus wertvoll und lehrreich sein kann. Es gab in der bernischen Schule eine Zeit, da standen derartige Besuche an der Tagesordnung. Man kam zusammen, um Lektionen anzuhören und sie nachher eingehend zu besprechen.

Wir hätten es gern gesehen, wenn dieser alte Brauch wieder zu Ehren gekommen wäre und die Lehrerschaft vermehrt von der Möglichkeit gegenseitiger Schulbesuche Gebrauch gemacht hätte. Andererseits haben wir aber auch für die Zurückhaltung einiges Verständnis. Bei dem sehr raschen Wechsel im Lehrkörper eines Amtsbezirkes bleibt man sich gegenseitig fremd, und gerade das ist vielleicht auch ein Hemmnis für die gegenseitigen Schulbesuche. Die Lehrerschaft hat im allgemeinen Hemmungen dem Kollegen oder der Kollegin ins Gehege zu treten. Wir möchten unsere eigene Schulstube gern als unsere private Sphäre gewahrt wissen, unsern eigenen Weg gehen, und darum kommt auch das Gespräch über eigene Erfahrungen, Erfolge und Misserfolge vielfach so schwer in Fluss. Und doch wäre der Gedankenaustausch über praktische Fragen der Schulführung und Unterrichtsgestaltung so wertvoll und für manche ein Ansporn. Wie manches ungelöste Problem, wie manche Schwierigkeit liesse sich durch Schulbesuche lösen. Unsere Ermunterung zu gegenseitigen Schulbesuchen blieb zwar nicht ungehört, aber im ganzen blieb es bei einzelnen schüchternen Versuchen.

Vor Jahren versuchten wir es dann mit Einladungen zu stufenweisen Schulbesuchen und luden die Lehrerinnen der Unterstufe zu Besuchsnachmittagen in eine gut geführte Klasse ein. Nach den Lektionen folgte regelmässig eine lebendige und aufschlussreiche Aussprache. Derart geleitete Besuche mit einem ganz bestimmten Ziel können für die Schule sehr wertvoll sein. Es wird aber in der Regel Aufgabe des Schulinspektors sein, dazu einzuladen und sie zu leiten. Dies wird von der Lehrerschaft auch erwartet. Zu derartigen Besuchen erschienen die Lehrerinnen meist vollzählig.

Die Einladung zu dem Schulbesuch im Baselland sollte nun der Lehrerschaft Gelegenheit geben, einen Blick in ausserkantonale Schulverhältnisse zu tun. Wir dachten an einen Besuch im kleinen Rahmen. Darum luden wir nur die Lehrerschaft des Amtsbezirkes Aarwangen dazu ein. Wir rechneten mit einer Beteiligung von 30 bis 50 Teilnehmern. Aber schon wenige Tage nach der schriftlichen Einladung war die Zahl der Angemeldeten auf 80 gestiegen und erreichte zuletzt 94. Verschiedene Schulen meldeten ihre Lehrkräfte gesamthaft zur Teilnahme an, so Rohrbach, Ursenbach, Kleindietwil, Aarwangen, oder es meldeten sich starke Mehrheiten wie aus Langenthal, Bleienbach, Thunstetten, Bützberg, Roggwil. Das Bedürfnis war auf jeden Fall vorhanden.

Die Verteilung der Besucher erfolgte im Blick auf deren Schulverhältnisse auf die Schulen von Liestal,



Sissach, Lausen, Gelterkinden, Ormalingen, Oltingen, Anwil, Zeglingen, Läufelfingen. Sämtlichen Teilnehmern und allen besuchten Lehrerinnen und Lehrern wurde das Programm und die Zuteilung zugestellt, so dass jeder Besucher wusste, wem er in der Schulstube gegenüberstand.

Am 26. Juni unternahmen wir unsere Fahrt mit einem Car und 15 Privatautos bei schönstem Wetter ins Baselland. Schon um 8 Uhr trafen wir auf dem untern Hauenstein ein, wo uns Kollege Ernst Grauwiller empfing und zum Besuch im Baselland willkommen hiess. Die Verwendung der Privatwagen hatte den Vorteil, dass die Besucher rasch auf die einzelnen Schulen verteilt werden konnten.

Der Vormittag war von 8.30 bis 11 Uhr den Schulbesuchen gewidmet. Einzelne Schulen hatten zwar noch Heuferien, liessen es sich aber trotz des schönen Wetters nicht nehmen, an diesem Tag ihre Schüler zur Schularbeit aufzubieten. Wir danken ihnen für dieses freundliche Entgegenkommen recht herzlich. Denn gerade in diesen kleinen Landschulen lohnte sich der Besuch ganz besonders.

Die Stunde von 11 bis 12 Uhr diente dem gegenseitigen Gedankenaustausch über unsere Beobachtungen und Eindrücke. So weit wir feststellen konnten, waren die Teilnehmer von den Schulbesuchen und den Besprechungen sehr befriedigt. In Zukunft würde ich zwar für grössere Gruppen schulhausweise einen Leiter der Aussprache bezeichnen, der wichtige Fragen und Beobachtungen nach freiem Ermessen besprechen lassen könnte. Das will aber nicht heissen, dass unter Umständen nicht auch ungeleitete Diskussionen fruchtbar sein können.

Um 12 Uhr fuhren Car und PW mit den Exkursionsteilnehmern zum gemeinsamen Mittagessen nach Liestal, an dem auch der Erziehungsdirektor des Kantons Baselland, Regierungsrat Otto Kopp, teilnahm.

Anschliessend fand eine gesamthafte Aussprache über die gewonnenen Eindrücke statt, eine Art Generalrapport, der manchen wertvollen Beitrag zu Tage förderte. Ein Besuch des Liestaler Rathauses und ein kühler Trunk aus der prächtigen Trinkschale Karls des Kühnen, die ein Liestaler Bürger als Beutestück aus der Schlacht von Nancy heimgebracht hatte, beschloss den Besuch.

Auf der Heimfahrt galt ein letzter Abstecher der Sissacherfluh, von wo wir bei prächtiger Abendbeleuchtung einen herrlichen Blick auf das Baselland «vo Schönebuech bis Amel» genossen. Reich beschenkt traten wir unsere Heimreise über den Hauenstein an und trennten uns in der «Kalten Herberge» nach einer lehrreichen und schönen Fahrt.

Abschliessend danken wir sämtlichen Kolleginnen und Kollegen, die an der Exkursion teilgenommen haben. Wir hoffen, dass sie den Tag nie bereuen werden, und er sich auf die eigene Schularbeit segensreich auswirken werde. Unser Dank gilt nicht minder auch unsern Kolleginnen und Kollegen im Baselland für die freundliche Aufnahme ihrer Berner Kollegen. Danken möchten wir ferner Herrn Erziehungsdirektor Otto Kopp, sowie der Erziehungsdirektion des Kantons Bern für ihren Beitrag an die Reisekosten, und recht herzlicher Dank gebührt unserem lieben Kollegen Ernst Grauwiller, der uns ein anregender und geschickter Führer war.

Um den Exkursionsteilnehmern die Beurteilung der besuchten Schulklassen zu erleichtern, drückten wir ihnen einen Merkzettel, betitelt «Beachten Sie», in die Hand; dieser hatte folgenden Wortlaut:

Beachten Sie

1. *Die äusseren Schulverhältnisse:* Schulhaus, Turn- und Pausenplatz, Schulzimmer, Klassenteilung, Schülerzahl, Wohnverhältnisse und eventuell Besoldung der Lehrerschaft.
2. *Die äussere Ordnung in der Klasse:* im Zimmer, in und auf den Pulten der Kinder, Bildschmuck der Wände.
3. *Die Sauberkeit der Kinder:* Kleider, Hände, Gesicht.
4. *Die innere Ordnung der Klasse:* allgemeines Verhalten, Disziplin, Anstand, Bereitschaft zur Mitarbeit. Ist die Klasse eine geordnete Gemeinschaft?
5. *Die Arbeit des Lehrers:*
 - a) *Den Unterrichtston:* angemessen, zu laut, zu leise, bestimmt, lau, väterlich, freundlich, spöttisch, zynisch.
 - b) *Die Vorbereitung des Lehrers:* Tagebuch, Arbeitsplan, Stundenplan, Bereitstellung des Anschauungsmaterials, Wandtafelzeichnungen.
 - c) *Den Unterricht des Lehrers:* Vortragender, entwickelnder Unterricht, Schülergespräch, Gruppenunterricht.
Wie ist der Vortrag des Lehrers inhaltlich, formal, sprachlich? Ist er lebendig oder langweilig, anregend, zum Mitgehen der Klasse anspornend? Ist die Sprache gepflegt oder nachlässig, verständlich oder zu schwer? Werden Zwischenfragen gestellt, werden Denkreize geboten? Fragen auch die Schüler? Wie wird der Stoff eingepreßt und vertieft, wird seine Kräfte bildende Wirkung ausgeschöpft? Wie wird der Stoff in den Heften verarbeitet? Gute Skizzen und knappe einprägsame Texte sind besser als lange Texte, die nur das Gedächtnis beanspruchen.
 - d) *Das Anschauungsmaterial:* Sind die Wände kahl, oder sind Skizzen und Bilder vorhanden, die dem Unterricht dienen? Was tut der Lehrer zur Beschaffung und Herstellung des Anschauungsmaterials?
6. *Die Mitarbeit der Schüler:*
 - a) Den Ton, in dem sich die Schüler am mündlichen Unterricht beteiligen.
 - b) *Die Beteiligung der Schüler am Unterricht:* Sind sie aktiv, rezeptiv oder passiv?
 - c) *Die Schülerarbeiten in den Heften:* Werden die Kinder zu sauberer und fleissiger Arbeit angehalten?
H. Wahlen

*

Aus Berichten von Teilnehmern

Wir sind in einer besonders aufnahmebereiten Erwartung zu den Schulbesuchen in den Kanton Baselland gereist.

Man hat sich seit einiger Zeit intensiver mit Fragen der Lehrerbildung und Lehrerfortbildung beschäftigt. Man hat Kenntnis genommen von neuen Formen des Unterrichts: von Schülergespräch und Gruppenunter-

richt. Man hörte dies und jenes und fragte sich: War die Art deines Unterrichtens bisher falsch? Hast du nicht verstanden, aus dem Schüler herauszuholen, was als Möglichkeiten in ihm liegen? Hast du seine Kräfte nicht wachsen lassen? Hast du ihn zur Passivität veranlasst, weil du selber zu aktiv warst? War all die Mühewaltung falsch angebracht, das Ross am Schwanz aufgezümt? – Das war der eine Fragenkreis, zu dem wir Antworten suchten.

Der andere wurde durch die Radiodiskussion aufgerufen: Hat unsere Schularbeit, wenn auch oft ungeschickt und mangelhaft, doch meist mit freudigem Einsatz geleistet, solche Früchte getragen, dass man laut gegen die entmenslichende Wirkung der Schule aufrufen muss? Zwar haben Lehrer sich gegen solche Anwürfe kräftig zur Wehr gesetzt, aber es bleibt ein Unbehagen. – Nun, in fremden Klassen einmal den Geist zu spüren, der da weht und wirkt, der da erhebt oder bedrückt, zur Menschenwürde entbindet oder zur Vermassung führt, das war es, was uns mit Spannung erfüllte.

Vorweggenommen: Die Schulbesuche haben keine fertigen Antworten gebracht – und das war gut. Die Fragen bleiben bestehen, fordern nach weiterem Suchen und Prüfen und Lernen.

Wir kamen etwas zufällig in zwei Klassen hinein. Deshalb kann auch der Bericht nur zufällig und einseitig sein.

Der erste Lehrer « zeigte », wie er Geographie lehrt. Die Betriebsamkeit in der Klasse war gross, alles wohl aufs Beste vorbereitet. Die Schüler wurden mit der Schulreisestrecke bekannt gemacht: Die Orte aus dem Fahrplan gesucht, Umsteigestationen bestimmt, Haupt- und Nebenstrecken festgestellt. Eine kleine Schülergruppe hatte nach dem Fahrplan die Zeiten aufzuschreiben. Andere Schüler hatten auf bereitgestellten Kartons die Streckennummern aufzuzeichnen; die Orte standen schon auf Schildern in grosser Schrift geschrieben. Nun führte der Lehrer die Klasse in den Singsaal. Hier war die Strecke auf dem Boden mit farbigen Fäden gelegt. (Ob das eine Schülergruppe am Vortag getan hat?) Riesengross. Originell. Aber, wer hat dabei die Übersicht gewonnen? Wäre die Wandtafelzeichnung nicht viel überschaubarer? Mühsam wurden an den Knickungen dieser Abstraktion die Ortstafeln hingelegt. Und dann begann die Reise, das stereotype Hersagen: « Von Oensingen fahre ich nach Niederbipp », der nächste: « von Niederbipp sausen wir nach Wangen » usw., was von einer Gruppe in einer Ecke geräuschvoll aufgeschrieben wurde.

Ich konnte mich einiger kritischen Gedanken nach diesem ersten Besuche nicht ganz erwehren, möchte ihn aber gerade deswegen nicht missen, denn er war auch für mich heilsam: Der Gruppenunterricht war ein Spiel, zugegeben! Aber zum Teil doch auch langweilig, die Schüleraussagen waren nicht frei von Plattheiten. Schülergespräch: Hüten wir uns davor, dass es zum leeren, einfältigen Geschwätz wird, aber auch davor, einen Schüler wegen einer Kleinigkeit (vorübergehende Unaufmerksamkeit) unangemessen blosszustellen.

In der zweiten Stunde geriet ich zu einem Lehrer, der mit dem Gedicht « Bettler » J. P. Hebels Biographie ein-

leitete. Hier war ich nun überrascht von der Leichtigkeit und Unbeschwertheit, mit der die Schüler (8. Schuljahr) sich äusserten. Aber welcher Gehalt lag in ihren Worten! Welche Selbstverständlichkeit, Offenheit und Klarheit, in der sie über die Liebe sprachen! Welche Wärme lag in den Fragen des Lehrers (ja, er hat gefragt!) und in welchem Herzenston wurde ihm geantwortet! Da strömte etwas hin und her zwischen Erwachsenem und Kind, und wir glaubten dem Lehrer gerne, als er uns im Gespräch erzählte, was von ihm die Schüler vernehmen wollen – und, was er ihnen schenken kann.

Ein Blick in die Hefte zeigte, dass der Lehrer offenbar vermochte, durch geruhsames, sorgfältiges Arbeiten der Zeitkrankheit Hetze Meister zu werden. Er konnte verweilen. Mir schien, dieses Schulzimmer sei ein Ort der Geborgenheit, wohin vielleicht die Schüler gerne wieder flüchten, um den entmenslichenden Wirkungen des Ferienbetriebes zu entrinnen.

So einseitig und zufällig das Erlebnis dieser beiden Lehrstunden auch war, empfand ich doch als Nachwirkung die eindeutige Gewissheit, dass über der Methode die Persönlichkeit des Erziehers steht. (Was nicht zu dem Schluss berechtigt, dass man sich mit der Art des Unterrichtens nicht beständig auseinanderzusetzen hat. Aber das war hier nicht beabsichtigt und nicht möglich.)

P. Adam

*

Es wurde das Erweitern der gemeinen Brüche eingeführt. Es geschah dies entwickelnd und durch Einzeichnen in Kreisen an der Wandtafel. Dennoch wollten die Schüler nicht recht einklinken, und man erhielt nicht den Eindruck, dass ihnen die Sache klar geworden sei. Wiewohl die Einführungsmethode sehr überlegt und elementar war, hat ihr, nach meinem Empfinden, doch etwas allzu sehr Theoretisierendes angehaftet. Die Logik ausgesiebter Volksschulklassen dieses Alters steckt einfach noch sehr in den Kinderschuhen, und man sollte hier stets so konkret und anschaulich wie möglich vorgehen.

Der Lehrer scheint es sich vorbereitungsmässig nicht leicht zu machen. In den Heften wurde äusserst sorgfältig geschrieben und dargestellt. Man verspürte allenthalben ein methodisches Bemühen und ein deutliches Hinneigen zum Anschauungsprinzip, was mir z. B. einfache Skizzen zur Sinnerklärung von Wörtern bewiesen haben. In der Klasse wird tüchtig gearbeitet. Ich frage mich bloss, ob bei der langsamen, sehr sorgfältigen Schreib- und Arbeitsweise nicht das Stofflich-Ergebnismässige etwas zu kurz komme.

Der Gesamteindruck war der einer zielbewusst geführten, wohlgeordneten Klassen-Arbeitsgemeinschaft.

W. Läng

*

Zunächst besuchten wir eine Rechnungsstunde der Mittelstufe: Bruchrechnen, Einführung des Erweiterns. (Über den nähern Verlauf der Stunde siehe Bericht 2. Red.) Wenn der Lehrer – trotz glänzender Veranschaulichung – nur eine Spitzengruppe in die Nähe des Zieles brachte, so mag ihn trösten, dass das Dornengestrüpp des Bruchrechnens auch andernorts nicht auf den ersten

Anhieb durchhauen wird. Doch haben wir ja Zeit! Bruchrechnen kommt bei den Dezimalbrüchen und den Prozentrechnungen immer wieder vor. Konzentrische Kreise nennt sich das, und oft geht später ein Türlein auf, das lange Zeit verriegelt schien. – Auffallend war die saubere Heftführung der Klasse. Die Wände prangten im bunten Bilderschmuck der Reisevorbereitung.

Gesamthaft bekam man den Eindruck von ernster, zielbewusster Arbeit. Der junge Kollege weiss, was er will. Ich gönnte ihm und hauptsächlich seiner Klasse aber etwas mehr Humor.

Dann wohnten wir einer Singsrunde eines älteren Kollegen bei: Eine äusserst spritzige Klasse und ein ebenso vitaler Lehrer! Nach dem einleitenden Lied wurde eine einfache Melodie nach Noten geübt. Erstaunlich, wie diese Fünftklässler die Tonleiter schon beherrschen. Da scheint planmässiger gearbeitet zu werden, als das etwa da und dort im Kanton Bern vorkommen soll. Nach der Melodie kam der Rhythmus dran: Der Dreiachteltakt wurde mit Sechzehnteln gespielt und in verschiedenen Varianten geklatscht. Dass dabei nicht alles nach Wunsch gelang, fanden wir ganz natürlich. Dann wurde die zweite Stimme eines Wanderliedes geübt, und abschliessend sang uns die Klasse einige Lieder. Dass uns dabei die «Baselbieter-Hymne» am besten gefiel, braucht wohl kaum extra erwähnt zu werden.

Zusammenfassend sei folgendes festgestellt:

- Die systematische Arbeit an Melodie und Rhythmus hat uns überrascht. Wenn diese bis ans Schulende so fortgesetzt wird, müssen die Resultate erfreulich sein.
- Es besteht dabei aber die Gefahr, dass das Herz, das Gemüt, zu kurz kommt. Hier könnten, trotz der scheinbaren Mehrbelastung, etwas Stimmbildung (richtiges Atmen, schöner Ton, gute Sprache) und die musikalische Gestaltung ausgleichend wirken.

E. Troesch

Zur Übertrittsfrage

Erich Hegi, Bolligen, schliesst seine Orientierung über *Das Ausleseverfahren der Sekundarschule* von Clemens Pally (Berner Schulblatt Nr. 26/27) mit der Bemerkung, dass im Kanton Bern mit den zeitgemässen Bestrebungen zur Gestaltung der Aufnahmeverfahren durchaus Schritt gehalten werde. Dieser Ansicht kann sicher beigeprüft werden, was die Art der Auslese betrifft. Ob eine Aufnahmeprüfung für alle zu gelten hat, oder ob ein gewisser Prozentsatz der Schüler prüfungsfrei aufgenommen wird, ist ja im Grunde unwesentlich. Dass ferner zum Beispiel in städtischen Verhältnissen eine längere Probezeit nicht in Frage kommt, ergibt sich schon aus organisatorischen Gründen, da der Andrang der Bewerber viel zu gross wäre.

Die Feststellung, dass die Art der Auslese nicht zu ändern und durchaus in Ordnung sei, da einfach gewisse Forderungen gestellt werden müssen, entbindet nicht von der Aufgabe, die Prüfung im einzelnen auszubauen und zu verfeinern. Hier sei ein Vorschlag für die Prüfung im Rechnen zur Diskussion gestellt.

Ich beobachte immer wieder, wie Viertklässler auf angewandte Aufgaben reagieren und habe festgestellt, dass sie auch recht anspruchsvolle Aufgaben verhältnismässig sicher und selbständig lösen, sobald sie sich längere Zeit in einem einheitlichen Sachgebiet bewegen. Sobald aber mit jeder Aufgabe auch das Sachgebiet wechselt, wachsen die Schwierigkeiten sofort enorm, weil nun noch – neben der rechnerischen Überlegung – die Auseinandersetzung mit einem vielleicht sogar unbekanntem Sachverhalt dazukommt, der die Aufmerksamkeit und Konzentration stets neu absorbiert. Persönlich arbeite ich deshalb mit meiner Klasse im 3. und in einem grossen Teil des 4. Schuljahres so, dass das Rechnen unmittelbar aus dem jeweiligen Sachunterricht herauswächst und ihn bis zum Wechsel des Themas begleitet.

Es scheint mir, dass sich der Grundsatz der Thema-einheit auch auf die Übertrittsprüfungen anwenden liesse, ohne deswegen die Schwierigkeiten der Aufgaben zu verkleinern. Die Atmosphäre würde dadurch lediglich für den Prüfling ruhiger und konzentrierter.

Beispiele:

a) *Rechnen schriftlich.* Sachgebiet: *Ferienkolonie.*

1. In einem städt. Ferienheim verbringen 57 Kinder einen Teil ihrer Sommerferien.
29 Kinder bezahlten je 25 Fr.
16 Kinder bezahlten je 35 Fr.
Der Rest bezahlte je 60 Fr.
Wie gross waren die Schülerbeiträge im ganzen?
2. Der Zug mit den Schülern fuhr in Bern ab um 7.22 Uhr. Um 10.45 Uhr kamen sie beim Ferienheim an.
Wie lange dauerte also die Reise?
3. Das Eisenbahnbillet für einen Schüler kostete 1 Fr. 45 Rp., das Postautobillet 90 Rp. Der Leiter bezahlte für die 57 Schüler mit zwei Hunderternoten. Wie viel bekam er zurück?
4. Die Köchin kaufte im Dorf für die Kolonie 25 kg Zucker zu 92 Rp., 12 kg Konfitüre zu 4 Fr. 05 Rp. und 3 Dutzend Eier zu 22 Rp. Was kostete das alles?
5. Für 30 l Milch lautete die Rechnung auf 16 Fr. 80 Rp.
Wie teuer ist ein Liter?
6. Bei einem Bauer hat die Köchin 340 kg Kartoffeln bestellt. Er bringt 7 Harasse zu je 25 kg. Den Rest hat er in 3 Säcke abgefüllt. Wie schwer wog ein Sack durchschnittlich?
7. Vor dem Ferienheim steht ein leerer Brunnentrog, der 16 hl 80 l fasst. Die Zulaufrohre liefert in der Minute 12 l Wasser. Wie lange dauert es, bis der Trog gefüllt ist?
8. Der Bäcker bringt jeden Tag 24 Kilobrote. Die Köchin rechnet für 62 Esser durchschnittlich 350 g Brot.
Reicht das, was der Bäcker bringt?

usw.

b) *Rechnen mündlich.* Sachgebiet: *Beim Gärtner.*

1. Ein Gärtner verkauft von 250 Salatsetzlingen am Vormittag 84, am Nachmittag 67. Wie gross ist der Rest?
2. In 7 Reihen eines Beetes hat er je 98 Setzlinge. Im ganzen?

3. Einem Hilfsarbeiter, der ihm eine Woche half, zahlt der Gärtner 105 Fr. Wie gross ist der Taglohn?
4. Einer Frau verkauft der Gärtner 4 Geranienstöcke zu 2 Fr. 80 Rp. das Stück und einen Blumenstrauss zu 7 Fr. 50 Rp. Sie bezahlt mit einer 50-Fr.-Note. Wie viel muss der Gärtner herausgeben?
5. Der Lehrling begiesst die Salatbeete. Er trägt in jeder Hand eine Giesskanne. Die eine fasst 15 l, die andere 18 l. Wieviel Wasser ist noch im Trog, der 5 hl fasst, nachdem der Lehrling seine Kannen 9mal gefüllt hat?
6. Kohlsetzlinge pflanzt der Gärtner 30 cm auseinander. Wieviele kann er in eine Reihe setzen, wenn sein Beet 8 m 10 cm lang ist?
7. Eine Rolle Blumendraht zu 25 m kostet 2 Fr. 25 Rp. Was muss der Gärtner für 200 m Draht bezahlen?
8. 144 Nelken werden zu Büscheln von einem Dutzend zusammengebunden und für 3 Fr. 60 Rp. das Dutzend verkauft. Wie gross ist der Erlös?

usw.

c) Weitere Vorschläge für einheitliche Sachgebiete:

Ein Haushalt braucht viel!
 Auf der Post
 Einkellern
 Beim Bauern
 Ferien
 Schulreise
 Beim Milchmann u. a.

Die oben angeführten Beispiele sind nur als Veranschaulichung meines Vorschlages zu betrachten. Sie erheben weder Anspruch auf den Prüflingen angemessene Schwierigkeit, noch durchgehend stufengemäss zu sein, da dies selbstverständlich den Prüfungsorganen der Mittelschulen überlassen werden muss.

Sie wollen lediglich zeigen, dass die Forderung nach möglicher Einheit des Sachgebietes gut zu erfüllen ist. Es kann kein Zweifel bestehen, dass dem Schüler auf diese Weise die Prüfungssituation im Rechnen erleichtert würde, ohne im übrigen die Anforderungen herabzusetzen, die zu einer strengen Auslese nötig sind.

Ganz am Rande sei noch auf ein Fernziel verwiesen, das auch eine Übertrittsprüfung recht kindertümlich machen könnte. Es liesse sich vielleicht mit der Zeit eine Form finden, die neben dem Rechnen auch noch die Sprache auf das gleiche Thema ausrichtet. Wenn also dem Rechnen das Sachgebiet « Markt » zu Grunde gelegt würde, könnte im Lesen ein einschlägiger Text auftauchen, das Diktat oder eine Sprachübung müsste sich ebenfalls aufs Thema beziehen und schliesslich auch noch der Aufsatz, die Nacherzählung oder eine Bildergeschichte. Damit würde die Prüfung zu einem Stück Gesamtunterricht abgerundet, und die stete Umstellung von einer Prüfungslektion zur andern, ja von einer Aufgabe zur andern, würde wegfallen.

M. Gyax

Stoffreform in der Sekundarschule

Die folgenden Gedanken richten sich nicht gegen Lehrmittelkommissionen und gegen ihre gewaltige Arbeit, die wir Nicht-Spezialisten wohl gar nicht ganz zu überblicken vermögen; der vielleicht ketzerische Abbau-Plan entspringt einfach einer andern Auffassung.

Ich schlage vor, die Diskussion, die nach der Annahme des neuen Mittelschulgesetzes beginnen dürfte, sei jetzt vorzubereiten (siehe den Artikel « Zum neuen Mittelschulgesetz » im Schulblatt vom 9. September 1956, worin der Sekundarschulinspektor unter anderem die Lehrerschaft auf mögliche Reformarbeiten aufmerksam macht).

I. Anschlusspanik

Wir sind heute den obern Schulen sozusagen ausgeliefert und dazu verurteilt, in erster Linie Anschlüsse nach oben zu bewerkstelligen, statt junge Menschen ruhig zu schulen und bis zu einem gewissen Grade auch noch zu erziehen.

Die Sekundarschule schaut ängstlich drillend nach dem Gymnasium, dem Lehrerseminar und nach der Handelsschule, dass es dort mit dem Anschluss klappe. So steigen wir mit unsern Stoffzielen den obern Schulen nach, und diese entschwinden mit ihren Prüfungsanforderungen wieder in höhere Regionen, damit – begreiflicherweise – nicht zu viele Schüler nachdrängen. Dabei würden sich doch auch an einfacheren Aufgaben die geeigneten Kandidaten von den ungeeigneten sehr gut scheiden lassen (Arbeitstempo, Sauberkeit, Einfachste und klarste Lösung der gestellten Aufgaben usw.).

Wir haben es geduldet, dass man uns indirekt zum Drill verpflichtete:

Warum müssten sonst Sekundarschüler, die ins Lehrerseminar eintreten möchten, *wöchentlich zwei Zusatzstunden Mathematik* haben? Ist Rechnen so viel wichtiger als die Muttersprache, oder sind die Sekundarschüler sprachlich so überaus begabt?

Unsere ausführlichen und für Französisch und Rechnen nach meiner Meinung überladenen Stoffprogramme, ferner weitschweifige Lehrbücher verleiten viele Lehrer zum berüchtigten Vollständigkeitswahn. Da fühlen sich die Kinder zuletzt überfüttert, nicht weil sie genug aufgenommen hätten, aber weil zu viel Unverdauliches dabei war.

Man sage nicht, durch die Stofffülle würden die Schüler logisch und formal gefördert; denn um z. B. die Logik zu entwickeln, braucht es atwas anderes als eine möglichst breite Allgemeinbildung, die sich aus vielen Elementen zusammensetzt, die mit der grössten Gewissheit vergessen werden, weil sie nie richtig aufgenommen, verstanden und verarbeitet werden konnten.

II. Reformvorschläge

A. Rechnen

Primar- und Sekundarschüler sitzen in kaufmännischen und gewerblichen Berufsschulen in der gleichen Klasse und machen die gleichen Schlussexamen. – Warum müssen sich also unsere Schüler mit den Spezialrechnungsfällen des 9. Schuljahres befassen (Stoff: Heft 5), die *alle* in den entsprechenden Berufsschulen gelehrt werden? Wir brauchten da der Berufsbildung nicht vorzugreifen.

Vorschlag:

5. Schuljahr: Heft 1, unverändert.

6. bis und mit 9. Schuljahr: Auf diese vier Schuljahre werden die Hefte 2, 3 und 4 verteilt. (Diese vier Schuljahre arbeiten also *drei* Büchlein durch, und *nicht mehr vier*.)

Das Heft 5 (Stoff für das 9. Schuljahr nach geltender Ordnung) wäre fakultativ (Hauptgrund: die heutigen gut ausgebauten Berufsschulen behandeln diesen Stoff, wie zum Beispiel Gesellschaftsrechnungen, Kontokorrentrechnungen, Wechselrechnungen, Aktien, Obligationen usw.). Der geometrische Teil würde wohl obligatorisch bleiben, wie auch vielleicht der Abschnitt «Fremdes Geld».

B. Französisch

1. Wie im Schulblatt Nr. 16/1956, S. 234 dargelegt, könnte ICI FONDEVAL I für drei (statt wie bisher für zwei) Jahre die *Unterrichtsbasis* bilden.
2. Der zweite Band wäre für die obersten zwei Klassen vorzusehen, und der dritte Band sollte – als bereichernder Anhang – fakultativ erklärt werden.

Schon allein durch diese zwei Verminderungen würde der Betrieb wohltuend entspannt.

III. Die alte Frage: Wie steht's mit dem Anschluss nach oben?

Alle obern Schulen könnten mit gutem Willen nach wie vor «ihre» Leute finden, wenn die Sekundarschule *einig und einheitlich Stoff im Sinne eines vertiefenden Unterrichts abbaut*. Denn es handelt sich bei einer *derartigen Stoffreform nicht darum, weniger arbeiten zu wollen* und bei abgebautem Stoff gemütlich in der Schule herumzududeln!

Das Ziel ist also nicht eine «weitere Verweichlichung der heutigen Jugend» (!); jeder kann auch an sehr einfachen Aufgaben zum Schwitzen kommen, je nachdem das Arbeitstempo gesteigert wird – dies zum Trost für jene, die fürchten, mit dem Stoffabbau breche das goldene Zeitalter für die Faulen an!

Übrigens sieht das neue Gesetz über die Mittelschulen gemäss Art. 9 vor: ... Für diese Schüler (geeignete Kandidaten) führen die Gymnasien bei Bedarf in einzelnen Fächern besondere Nachholkurse während höchstens eines Jahres. Die Kosten trägt der Staat.

Wahrscheinlich ziehen auch die obern Mittelschulen ein einfacheres und *solides* Fundament dem schwadronierenden Überall-etwas-beschlagen-sein vor, weil man zum Weiterbau ein *Fundament* braucht, und nicht markierte Gräben und Löcher.

Damit ist das Anschluss-Problem keineswegs gelöst; aber wenn weiterhin «alles schweiget», währt der Dornröschenschlaf dieser Einrichtung «abermals hundert Jahre».

IV. Wie weiter?

Eine gleiche Frage steht Seite 763 unseres Schulblattes Nr. 48/1956.

Ähnlich wie R. S. schreibt, schlage ich vor, dass wir für reduzierte Stoffprogramme in Sektionen oder Lehrergruppen Mitglieder zu gewinnen suchen, die erst einem solchen Programm Gewicht geben könnten.

Wichtig ist aber, dass sich Freunde einer Stoffreform jetzt zum Wort melden, damit die Vorschläge – vorläufig im Schulblatt – diskutiert werden können.

Heinz Gasser, Wabernstrasse 45, Bern, Tel. 7 29 06

AUS DEM BERNISCHEN LEHRERVEREIN**BMV Sektion Bern-Stadt**

Unsere Sektion hielt am 31. Oktober 1956 in der «Innern Enge» unter dem Präsidium von Dr. Fritz Hofer ihre Versammlung ab, an der das obligatorische Thema «Ausbildung und Weiterbildung des Sekundarlehrers» behandelt wurde.

Der erste Referent, Herr Prof. Dr. Zinsli, skizzierte den gegenwärtigen Ausbildungsgang, der mit seinem Vier-Fächer-System dem Beruf des Sekundarlehrers angepasst scheine. Durch die wissenschaftliche Arbeit soll der Lehramtskandidat zur Lehrerpersönlichkeit werden. Das bildende Ziel ist durch die Wahl der Fächer bereits gekennzeichnet. An Stelle von Vorlesungen wurden zum Teil Übungsmöglichkeiten geschaffen. – Die Lehramtsschule fordert geistige Reife und Elementarwissen. Von den Seminaristen melden sich eher die Begabteren, während bei den Gymnasiasten die Vorbildung besser ist. Eventuell sollte daher für die Seminaristen ein Anschlusskurs eingerichtet werden. – Als Weiterbildungsmöglichkeiten bestehen die Ergänzungspatente oder Weiterstudium zum Gymnasiallehrer und zum Doktorat. Einen wichtigen Faktor stellen die Kurse in Münchenwiler dar.

Herr Professor Dr. Scherrer als zweiter Referent bejaht die Ausbildung des Sekundarlehrers an der Universität, da der zukünftige Sekundarlehrer hier zur wissenschaftlichen Denkweise geführt werde. Allerdings wird dadurch der Unterschied zwischen Schulstoff und Lehrstoff der Hochschule immer deutlicher. Wenn in überlegener Weise unterrichtet werden soll, so muss der Lehrer stofflich überlegen sein. Die Spezialisierung wird sich immer stärker bemerkbar machen. Da jedoch die Disziplin stark ineinandergreifen, besteht die Gefahr der Überladung. Der Referent stellt fest, dass durch Verzicht auf die Integralrechnung der Lehrstoff im engeren Sinne sich besser verteilen liess. Betreffend Vorbildung muss gesagt werden, dass an den Seminaristen auf Senkung der Anforderungen in den Fächern Mathematik und Physik keinesfalls eingegangen werden sollte, wenn der Anschluss an die Lehramtsschule nicht in Frage gestellt werden soll. Das kolossale Anschwellen der Technisierung darf uns nicht enttäuschen. Für das Geistige ist die Technik nicht entscheidend. – Für viele vom Lande eröffnet die Lehramtsschule den Weg zu höheren Studien.

Als dritter Referent schildert Herr Dr. Pulver, Direktor der Lehramtsschule, eingehend die beruflich-praktische Ausbildung an der Lehramtsschule. Er kann auf viele Verbesserungen und Neuerungen hinweisen. Am guten Willen, sich den neuen Anforderungen anzupassen, scheint es also nicht zu fehlen. Was jedoch dringend der Sanierung bedarf, sind die ungenügenden Raumverhältnisse.

Den Referaten folgte eine rege benützte Diskussion, in deren Verlauf viele Wünsche, Anregungen und Kritiken geäussert wurden.

—ch—

Sektion Fraubrunnen des BLV

Im Restaurant Löwen, Jegenstorf, versammelten sich Lehrerinnen und Lehrer des Amtes Fraubrunnen zur Sektionsversammlung. Unter dem Vorsitz des Präsidenten Ernst W. Eggimann fanden die Geschäfte eine rasche Erledigung. Bei den Mutationen wurde an Stelle der aus der Sektion austretenden Frl. Grossenbacher, Utzenstorf, Frl. Brechtbühl, Sekundarlehrerin, Utzenstorf, neu in den Vorstand gewählt. Weitere Austritte aus der Sektion Fraubrunnen sind: Margrit Ditschler-Huber, Klara Nyffeler-Gafner, Marianne Wyler-Friedrich und Dr. Ernst Bieri. †Dagegen sind neu in die Sektion

ein- oder übergetreten: Almuth Thomet, Hanni Trachsel, Lydia Saurer, Elisabeth Schweiker, Gertrud Zingg, Hans Wieser, Robert Bandi, Martin Egger, Kurt Martz und Heinrich Maurer.

Zu Beginn der Versammlung wies der Präsident auf die grossen und tragischen Weltereignisse der Gegenwart hin. Ganz besonders der heldenmütige und verzweifelte Freiheitskampf des ungarischen Volkes, der gestern wie heute die ganze Welt im Banne hält, möge uns ein Beispiel von Tapferkeit und Vaterlandsliebe sein, und wir sollten, sowohl im stillen als auch in der Klasse, dieser grossen Kämpfer gebührend gedenken. Man war allgemein der Auffassung, dass das Ferienheim des Amtes Fraubrunnen dem Schweiz. Roten Kreuz im Notfalle den ganzen Winter hindurch zur Aufnahme von ungarischen Flüchtlingen zur Verfügung gestellt werden sollte. Ferner wird nach einhelligem Beschluss aus der Vereinskasse ein Betrag von Fr. 300.- bereitgestellt, der entweder zur Betreuung der Flüchtlinge in unserem Heim gedacht ist, oder, wenn das Heim nicht beansprucht wird, dem Roten Kreuz zur Allgmeinhilfe zukommen soll.

Nach Erledigung der Traktanden hielt unser Kollege Hans Burri aus Zauggenried einen hochinteressanten Vortrag über das Thema: «Einblick in die moderne Atomphysik». Nach einer kurzen Definition und Veranschaulichung der Grössenordnung der Atome gab der Referent einen kanppen Überblick über die Atom- und Atomkernforschung, die schliesslich zur Entwicklung der A-Bombe führte. Er gab der Hoffnung Ausdruck, dass die Atomforschung möglichst bald in den Dienst einer friedlichen Energieverwendung gestellt werden könne. Die Folgen, die eine Verwendung solcher Waffen im Krieg, oder gar ein Atomkrieg, mit sich brächten, seien für menschliches Ermessen unvorstellbar.

U. H.

Alte Sektion Schwarzenegg des BLV

Mit einem Gedenken an die für ihre Freiheit sich aufopfernden Ungarn wurde die letzte Versammlung der Alten Sektion Schwarzenegg durch den Vorsitzenden Walter Schmocker, Heimenschwand, eröffnet. Die Versammlung stand im Zeichen der Veteranenehrung. Zwei bewährte Lehrkräfte, Frau Rosa Wagner in Heimenschwand, und Fritz Häberli, Linden-Oberlangenegg, die beide mehr als 45 Jahre an ihren Klassen in vorbildlicher Treue gewirkt hatten, sind zurückgetreten. Der Vorsitzende wie auch Herr Schulinspektor G. Beyeler und Sekundarlehrer Fritz Müller ehrten die Jubilare mit tiefempfundenen Worten des Dankes. Fräulein Hubacher und die Kollegen Schmalz und Senn bereicherten die bescheidene Feier durch musikalische Darbietungen. Im zweiten Teil der Tagung berichtete Kollege Peter Schuler aus Bern in Wort und Bild über seine Eindrücke als Lehrer an der Schweizerschule in Bogota (Columbien), an welcher er sieben Jahre tätig gewesen war. Für seine Darbietungen erntete er wohlverdienten Dank.

W. B.

AUS ANDERN LEHRERORGANISATIONEN

Vereinigung ehemaliger Schüler des Staatsseminars Bern-Hofwil

Tagung : Montag, den 26. Dezember 1955, um 10 Uhr,
im Rathaus in Bern

Die Jahrestagung 1955 wird eröffnet mit dem von allen Anwesenden gesungenen Beresinalied. Hierauf begrüsst Präsident Leist alle Ehemaligen. Besondern Gruss entbietet er den Herren Regierungsrat Brawand, P. Kunz, Präsident der Seminarkommission, Dr. Dubler, Sekundarschulinspektor, Dr. Rutishauser, Seminar- direktor und den Herren der Presse. Ihr Fernbleiben haben entschuldigt die Herren alt Bundesrat Nobs,

Dr. Gafner, Dr. Moine, Dr. Bächler, Zentralsekretär Dr. K. Wyss und alt Seminardirektor Dr. Zürcher. Herzlich wird ebenfalls begrüsst Herr Walter Klötzli, Vorsteher des staatlichen Erziehungsheimes für Knaben in Erlach, welcher sich bereit erklärt hat, uns über «Die Probleme der Anstaltserziehung» zu berichten.

Verhandlungen:

1. *Das Protokoll* der letzten Jahresversammlung ist im Berner Schulblatt erschienen. Es wird ohne Bemerkungen genehmigt.

2. *Jahresbericht* des Präsidenten pro 1955:

«Der Vorstand der Vereinigung erledigte seine Geschäfte in 11 Sitzungen. Herr Seminardirektor Dr. Rutishauser wohnte den Sitzungen nach Möglichkeit bei. Wir danken ihm für seine wertvolle Mitarbeit.

Was für Verhandlungsgegenstände haben den Vorstand hauptsächlich beschäftigt?

Wie jedes Jahr bedachten wir die obersten Seminar- klassen mit Beiträgen an ihre grossen Schulreisen. Durch Kartengrüsse aus Italien dankten die Klassen der 117. Promotion für die willkommene Unterstützung.

Zur Resolution, die wir vor zwei Jahren fassten betr. Neu- und Umbauten in Hofwil, wird interessieren zu vernehmen, dass es mit den Vorarbeiten vorwärts gegangen ist. Im Sommer 1955 hat die Gesamtregierung darüber Beschluss gefasst und die Baudirektion beauftragt, Hofwil auszubauen für drei Parallelklassen. Das Projekt ist in Arbeit und wird geprüft. Hoffen wir, dass es dem Grossen Rat in der Septembersession 1956 zur Behandlung vorgelegt werden kann. Endgültig wird dann die Volksabstimmung darüber zu entscheiden haben.

Einen willkommenen und sehr angenehmen Kontakt mit der Arbeit am Seminar bekamen wir durch Einladung und Besuch eines Hauskonzertes in Hofwil. Dazu möchte ich nur sagen: Sie können sich auf das heutige Konzert des Seminarorchesters freuen.

Ferner wurde unsere Zeit in Anspruch genommen durch eine Motion im Grossen Rat betr. Stipendien durch den Staat an Schüler privater evangelischer Seminarien. Gemäss unsern Statuten musste sich der Vorstand mit dieser Frage befassen. Wenn wir zu dieser staatspolitischen Frage Stellung beziehen, so kann ich versichern, dass es uns absolut nicht einfallen kann, gegen die freien evangelischen Seminarien Stellung zu nehmen. Wer das noch glaubt, der hat das Problem, das in dieser Frage vorliegt, im Grunde genommen noch keineswegs erkannt. Das Problem freie Schulen und Staat hat den bernischen Regierungsrat und den Grossrat schon mehrmals beschäftigt, öfter, als kurzweg gemeint wird. So z. B. in den Jahren 1909, 1914, 1915, 1920, 1921, 1922, 1927, 1947, 1953 und 1955. Und wer sich die Mühe nimmt, dem Problem gründlich nachzugehen, der kann sich nur freuen ob dem sauberen staatspolitischen Denken, das bernische Regierungsräte in dieser Angelegenheit gezeigt haben. Auch wurde die Frage der Unterstützung freier Schulen oder deren Schüler durch öffentliche Gelder schon bereits einmal bis vor Bundesgericht getragen. Dieses fällte einen grundsätzlichen Entscheid, der für den Regierungsrat von grosser Bedeutung für seine staatsrechtliche Praxis war. Der Entscheid lautet dahin, dass die öffentlichen

Gelder laut Staatsverfassung nur den öffentlichen Schulen zukommen dürfen, und dass weder irgendeine freie Schule noch deren Schüler irgendwie durch öffentliche Gelder unterstützt werden dürfen und dass freie Schulen sich deshalb nicht über Ungleichheiten beklagen sollten, die sie selber geschaffen haben.

Um der Schule verfassungsgemäss die entsprechenden Lehrkräfte ausbilden zu können, musste der Staat seine Seminarien ins Leben rufen. Aber der Staat Bern ist tolerant. Er toleriert auch private evangelische Seminarien. Aber Glaubensansichten entbinden laut Verfassung nicht von der Erfüllung der bürgerlichen Pflichten.

Liebe Ehemalige! Wie hat sich demgemäss ein bewusster Ehemaliger des bernischen Staatsseminars zu verhalten in der sogenannten Stipendienfrage? Er setzt sich ein für die Idee der öffentlichen Schule gemäss Art. 1 unserer Statuten. Es steht ihm aber ferne, damit gegen die freien evangelischen Seminarien zu sein.

Liebe Ehemalige! Der Vorstand hatte das Glück, in Regierungsrat Brawand für seine einberufene Präsidentenkonferenz einen Redner zu haben, der in höchstem Masse die Frage der Stipendien an freie Schulen oder deren Schüler, objektiv, ohne persönliche Trübung und Agitation behandeln konnte. Nur schade, dass nicht alle Ehemaligen die Ausführungen von Regierungsrat Brawand hören konnten. Wir danken ihm an dieser Stelle für seine staatsmännische Rede bestens.

Dass der Vorstand auch Stellung bezogen hat zur Wahl des Zentralsekretärs des BLV, geschah deswegen, weil diese Angelegenheit, wenigstens eine Zeitlang, unsere Statuten tangierte.

Mit der Vorbereitung der heutigen Tagung musste der Vorstand rechtzeitig beginnen. Der heutige Vortrag bildet in gewissem Sinne eine Fortführung der Linie, die wir letztes Jahr eingeschlagen haben. Mit dem Konzert des Seminarorchesters hoffen wir, unsern heutigen Tag so recht zu verschönern.

Zum Schlusse danke ich allen Vorstandsmitgliedern für ihre keineswegs geringe Mitarbeit. Es war alleweil ein erspriessliches Zusammenarbeiten.

Und nun noch etwas scheinbar Kleines. Am Schlusse der letztjährigen Tagung kam ein betagter Ehemaliger, O. Röthlisberger, zu mir wegen dem Kassenbüchlein der 41. Promotion, das in seiner Obhut war. Er wollte die Sache ins Reine bringen. Liebe Ehemalige, der Restbetrag, der unserer Kasse überwiesen wurde, ist nicht gross, aber wie der alte Ehemalige das getan hat, das ist mehr als rührend.

In diesem Sinne wünsche ich, dass alle Ehemaligen sind und bleiben: Ehemalige des Staatsseminars Hofwil-Bern!

Der Jahresbericht des Präsidenten wurde von der Versammlung einstimmig genehmigt.

3. Veränderungen im Mitgliederbestand

- Im Berichtsjahre sind 21 Ehemalige gestorben. Die Versammlung ehrt die Verstorbenen durch Erheben von den Sitzen.
- Auf Antrag der Präsidentenkonferenz und des Vorstands werden neu in die Vereinigung aufgenommen 49 junge Lehrer der 116. Promotion und 24 Lehrer aus dem Sonderkurs I als 116a. Promotion.

Der Vorsitzende heisst die neuen Mitglieder herzlich willkommen und zählt auf ihre Mitarbeit.

4. Jahresrechnung und Jahresbeitrag

Die von Kassier Chr. Aeschlimann vorgelegte Rechnung wird auf Antrag der beiden Revisoren Herzog, 74. Promotion, und Moser, 96. Promotion, gutgeheissen.

	Saldo	Vermehrung
a) Vereinsrechnung:	5 039.74	1684.50
b) Hilfsfonds:	10 722.70	132.95
c) Reisetzung:	27 389.90	15.—

Das Vermögen beträgt auf 16. Dezember 1955 inkl. Fonds und Reisetzung Fr. 42 199.—.

Der Jahresbeitrag von Fr. 3.— wird beschlossen.

5. Eingaben der Promotionen: Keine.

6. Verschiedenes

- Präsident Leist dankt Herrn W. Klötzli nochmals recht herzlich für seinen Vortrag.
- Der Vorsitzende dankt aber auch Fred Stauffer für die gediegene Ausgestaltung unseres Jahresprogrammes.
- Er bittet um rechtzeitiges Erscheinen am Nachmittag zum Konzert des Seminarorchesters.

Als Abschluss der Tagung singt die Versammlung noch das Appenzeller Landsgemeindelied. Schluss um 12 Uhr.

Für den Vorstand der Vereinigung

Der Präsident: M. Leist Der Protokollführer: W. Streit

FORTBILDUNGS- UND KURSWESSEN

Förderung der bergbäuerlichen Berufsbildung im Berner Oberland

Beim Kammersekretariat sind 280 Kursanmeldungen eingegangen; sie wurden auf die verschiedenen Kursleiter verteilt. Nach Genehmigung des Programms durch die subventionierenden Instanzen wird die Volkswirtschaftskammer den Kursorten anfangs 1957 alles Nähere über die Organisation und Durchführung der Veranstaltungen mitteilen.

Eine rege Aussprache entspann sich an der letzten Sitzung der Kommission für landwirtschaftliches Bildungswesen über die landwirtschaftliche Buchführung, wobei das von der Volkswirtschaftskammer speziell für die bergbäuerlichen Verhältnisse geschaffene Buchhaltungsheft als das für das Berner Oberland geeignete System erachtet wurde, es soll eine möglichst einheitliche Anwendung finden. Nach Neujahr sind verschiedene Buchhaltungskurse, verbunden mit Instruktionen über das Ausfüllen der Steuererklärungen, vorgesehen.

Der Kommissionspräsident orientierte sodann über die Bestrebungen für den Ausbau der landwirtschaftlichen Fortbildungsschule, die zur Gründung eines Amtsverbandes Interlaken-Oberhasli führten. Der landwirtschaftliche Fachunterricht konnte innerhalb dieses Wanderlehrkreises, dem noch das Amt Frutigen angeschlossen werden soll, bereits aufgenommen werden. Die Kommission beschloss, die nötigen Vorarbeiten zu treffen, um auch im Simmental und Saanenland die landwirtschaftliche Berufsbildung durch Gründung eines Fortbildungsschulkreises zu fördern. Die betreffenden Gemeinden sollen im Frühjahr 1957 zu einer orientierenden Versammlung eingeladen werden.

VERSCHIEDENES

Konzert des Seeländischen Lehrergesangsvereins

Die beiden Konzerte des Seeländischen Lehrergesangsvereins vom 25. November in Schüpfen und Büren a. d. A. vermittelten in einem sorgsam aufgebauten Programm *Europäische Madrigale und Lautenmusik des 16. und 17. Jahrhunderts*.

Der von *Hans Studer* geleitete Chor sang in den Originalsprachen vier Gruppen von je drei Madrigalen, nach ihrer Herkunft geordnet: italienische, französische, englische und deutsche. Die unterschiedlichen nationalen Temperamente festzustellen war reizvoll und ihrer Herausarbeitung hatte sich der Chor sichtlich mit Hingabe gewidmet; ebenso eindrücklich jedoch war es, den einheitlichen Grundcharakter dieser Gesänge herauszuhören, und es ergab sich hier ein Einblick in jene Epoche europäischer Musik, die wohl wie keine andere eine stilistische Einheit gebildet hatte, so dass der Titel des Programms durchaus berechtigt war.

Der Chor präsentierte sich als ein bewegliches, die bei aller Schlichtheit der Wirkung doch kunstvoll-polyphon gesetzten A-capella-Gesänge aus vertrautem Umgang meisterndes Ensemble; er sang locker und klar, wobei nur die Soprane gelegentlich etwas hart aus dem stimmlichen Gefüge heraustreten. Die dramatische Kraft der ersten beiden italienischen Madrigale wollte sich nicht ganz entfalten, vielleicht, weil die wenigen Männerstimmen dem Klang zu wenig Fundament bieten konnten; dafür wirkte schon das dritte, leichtflüssiger als die vorausgegangenen, geschlossener und leitete auf die zweite Gruppe der lebendig-schelmischen französischen Stücke über, die ganz besonders an die Quelle dieser Musik, die Gesänge der mittelalterlichen Troubadours denken liessen. Auch die drei englischen Madrigale in ihrer eher ruhig-verhaltenen, von gebändigtem Temperament zeugenden Art, gelangen gut, und bei den deutschen fühlte sich der Chor offensichtlich völlig zuhause und gab jedem in differenzierter Weise sein persönliches Gesicht.

Die den Liedgruppen vorangestellten Vorträge des Gitarristen *José de Azpiazu* waren eine vorzügliche instrumentale Erweiterung des Programms. Wenn man sich für die rhythmisch freie Interpretation der kleinen italienischen Stücke und der französischen Suite nicht ganz erwärmen konnte, erhielt man doch gerade dadurch die Impression eines frei improvisierenden Spielmannes, und die Umgebung – der Berichterstatter hörte das abendliche Konzert im schönen gotischen Saal des Rathauses zu Büren – war dazu angetan, diesen Eindruck zu bestärken. Die straffere Behandlung der englischen Kompositionen liess die ausserordentlichen klanglichen Differenzierungsmöglichkeiten der heute auch dem Konzertsaal wiedergewonnenen Gitarre überraschend zur Geltung kommen, und in der Lauten-Suite III von Bach konnte man erkennen, bis zu welchem Grade sich ein so stilistisch strenges Werk verwirklichen lässt und wo Instrument und Interpret an ihre Grenzen gelangen.

Der Reinertrag der gut besuchten Konzerte kommt der Ungarnhilfe des Schweizerischen Roten Kreuzes zugute. UW

Berner Kammerorchester

Bern hat die Aufgabe, die Hermann Müller sich und seinem Kammerorchester für das erste Konzert dieser Saison stellte, nämlich junge Schweizer Komponisten durch Aufführung oder gar Uraufführung in ihrer Arbeit zu ermutigen, ernstgenommen. Sicher hat auch die Wahl des Sängers für Franz Tischhausers neustes Werk «Amores» viele bestimmt, diesem ausschliesslich moderner Musik gewidmeten Konzert beizuwohnen. Wie dem auch sei, die Ausführenden musizierten vor einem grossen, willig mitgehenden Publikum, dessen Begeisterung von Werk zu Werk anwuchs, was seine schöne Rückwirkung auf das Orchester hatte und dazu beitrug, eine Atmosphäre höchster Luzidität zu schaffen, die allen das Gefühl des Ausser-

ordentlichen gab. Jedenfalls war jeder davon überzeugt, dass an diesem festlichen Abend – denn dies war sein Gepräge – ein starkes, mutiges und unbekümmertes Werk aus der Taufe gehoben wurde, das bald in weiten Kreisen von sich reden machen wird.

«Amores» nennt *Franz Tischhauser* die für Tenor, Trompete, Schlag- und Saiteninstrumente vertonten Gedichte Catulls an Lesbia. Zum Gelingen dieser Uraufführung setzte *Ernst Häfliger* sein unerreichtes Gestaltungsvermögen mit letzter Intensität ein. Ausser diesem geeignetsten Tenor, dessen prächtige virile Stimme selbst in der Ekstase noch beherrscht klang, waren dazu weitere Solisten verpflichtet: Carlo Poggi, Trompete, Noëlle Rothenbühler, Harfe, Eugen Huber, Klavier, und Eberhard Glamsch und Urs Herdi, Schlagzeug. Ihnen allen fiel eine wichtige und wirkungsvolle Aufgabe zu, veränderten sie doch das Klangbild der Streicher in kaum gehörtem Masse und führten durch die ihnen anvertrauten markanten Rhythmen zurück über Raum und Zeit an die Gestade ursprünglichsten Lebens. Der heute 35jährige, in Bern geborene und im Zürcher Radiostudio tätige Komponist schreckt vor keinem Mittel zurück, die lateinische Lebensfreude aufflammen zu lassen; er weiss diese Mittel aber nicht nur meisterlich einzusetzen, sondern sie auch zu sublimieren, um die Stufen dieses zwischen Triumph, Enttäuschung, Hoffen und Entschlossenheit schwankenden Lebensgefühls zu differenzieren.

In seiner Normalformation spielte das Berner Kammerorchester *Emil Schiblers* «Konzert» für Streichorchester op.12a aus dem Jahre 1946 und «Musique concertante» pour cordes von *Peter Mieg*. Dieses im Jahre 1955 entstandene Werk des aus Lenzburg gebürtigen, in Basel lebenden, vielseitig begabten Fünfzigers beglückte vor allem durch seinen melodisch und klanglich reiche dritten Satz, den das Orchester nach dem zeitweise bewusst dumpf gehaltenen Andante cantabile zu schöner Entfaltung führte. Von *Armin Schibler*, dem einzig nicht anwesenden Komponisten, hat uns Hermann Müller schon interessantere Werke vermittelt. Richtigerweise stellte er dessen solid angelegtes, aber nicht subtil ausgebautes Opus 12a an den Beginn des Abends, dessen zweiter Höhepunkt *Hans Studers* «Concertino» für Flöte, Oboe und Streichorchester bedeutete. *Armin Leibundgut*, Flöte, und *Emile Casagnaud*, Oboe, liessen dieser Neufassung höchste Sorgfalt angedeihen und Hermann Müller führte dieses flüssig geschriebene «kleine Konzert» mit dem wellig getragenen Lento zu vollem Erfolg, der zu langen Dankesovationen führte.

Dank und Begeisterung wurden den drei anwesenden Schöpfern in reichem Masse entgegengebracht. Wir möchten dem Kunder ihrer Musik, *Hermann Müller*, für seine mutige Tat gratulieren und dem *Berner Kammerorchester* für seine hingebende Arbeit und seine ausgezeichnete Leistung danken und wünschen ihnen auch für die weiteren Konzerte aufnahmefreudige Hörer. D. Meier

BUCHBESPRECHUNGEN

Curt Kuhl, Israels Propheten. Dalp-Taschenbücher Bd. 324, A. Francke AG, Bern, 1956. Fr. 2.90.

Als Band 26 der Sammlung Dalp erschien vor drei Jahren *Curt Kuhls* «Entstehung des Alten Testaments», ein Buch, das von der Kritik als ausgezeichnete Einführung in die entwickelten Probleme des Alten Testaments gepriesen wurde. Das neu vorgelegte kürzere Werk verdient Lob. – Immer wusste man, dass der eigentliche Höhepunkt des Alten Testaments bei den Propheten liegt. Aber der Zugang zu diesen religiösen und sittlichen Werten ist schwer zu finden, und es braucht Generationen von Alttestamentlern, um vorläufig den Theologen wiederum einen Zugang zu ihnen zu erschliessen. Der Grund liegt vorwiegend im äusserst verworrenen Zustand der Texte. Wer aber diesen Zugang gefunden hat, wird immer vor der neuen Schwierigkeit stehen, das, was ihm in der Kenntnis der alttestamentlichen Propheten geschenkt wurde, ändern

zu vermitteln, für die es auch gegeben ist. In recht unterschiedlicher Weise haben C. Stuckert, P. Marti und K. Zimmermann Versuche der « Ausmünzung » unternommen, der eine durch einen Abriss der gesamten Entwicklung des Prophetentums, der andere durch « Bilder » von Samuel bis Jeremia, der dritte, indem er sich auf Jeremia beschränkte. – Kuhl unternimmt es, mit grösstmöglichem Verzicht auf allen gelehrten Apparat ein Bild der Entwicklung des Prophetentums von seinen Anfängen bis zum Ausklang im spätem Judentum zu entwerfen, so wie es dem Stand der heutigen Erkenntnis entspricht. Die Schrift ist flüssig und mit spürbarer Ergriffenheit geschrieben; wenn sie stellenweise « schwer » ist, so liegt dies an der Schwierigkeit der Sache selber. Es liegt aber immer auch an der Grösse des Gegenstandes, wenn einzelne Abschnitte über das vorexilische Prophetentum, besonders auch über Jeremia hervorleuchten. Dabei bedeutet es einen Vorzug des Büchleins, dass Kuhl in seinem Bestreben, die religiösen Werte herauszustellen, auch mit negativen Urteilen nicht zurückhält und damit die eigentlichen Höhepunkte der prophetischen Gotteserkenntnis um so deutlicher leuchten lässt. Doch sind seine Urteile immer vorsichtig abwägend, namentlich wo es sich noch um wissenschaftlich – gelegentlich wohl für immer – ungelöste Probleme handelt. – Man kann die Gehalte und Werte, die hier von einem Kenner ausgearbeitet werden, sehr gut mit einem Satze aus dem « Schlusswort » (S. 154) wiedergeben: « Massenaufreten und Einzelwirken, Kultpropheten und freie Propheten, Heils- und Unheilsverkündigung, fanatischer Nationalismus und glühender Eifer für Jahre, radikale Untergangsdrohung und aufrichtende Trostgedanken, Hoffnungslosigkeit und Heilserwartung, kultische Gebundenheit und Herzensfrömmigkeit, Kasuistik und Seelsorge, politische Enge und religiöse Weite, beschränkter Partikularismus und weltweiter Universalismus, nationaler Gott und Herr aller Welt, Volksreligion und Individualreligion. – » Man wird also sagen dürfen: Es ist gerade das, was heute wieder in besonderer Weise die Menschheit bewegt.

P. Marti

Peter Lotar, Das Bild des Menschen. Ein Requiem. Verlag von Felix Meiner in Hamburg.

Vor vier Jahren, am 21. Juli und am 1. November 1952, hat der Nordwestdeutsche Rundfunk Köln diese « Gespräche einer letzten Nacht » als Hörspielerstaufführung gebracht, am 15. Oktober und 19. November des gleichen Jahres wurden sie vom Hessischen Rundfunk Frankfurt gesendet und am 8. Januar 1953 hörten wir das Spiel über den Landessender Bero-münster. Letzten Winter spielte das Stadttheater Bern « Das Bild des Menschen », vom Autor zum Bühnenstück umgearbeitet. Vom Hörspiel wie vom Bühnenstück ging eine so unerhörte und intensive Wirkung aus, dass wohl niemand, der davon berührt wurde, sich ihr entziehen konnte. Ich glaube auch nicht, dass diejenigen, die das Hörspiel gehört, noch viel weniger jene, die das Spiel gesehen haben, diesen starken Eindruck je werden vergessen können. Nun fragen wir uns: was sind das für Gespräche, und warum packen sie uns so? Es sind die Gespräche zwischen neun zum Tode Verurteilten in der letzten Nacht vor ihrer Hinrichtung. Dazu kommen die zwei Wachen, der Gefängnisgeistliche, der « Vater » und der Gerichtspräsident. Es ist nicht schwer, in den Verurteilten die Verschwörer vom 20. Juli 1944 zu erkennen. Aber nicht das ist wichtig. Peter Lotar vermeidet alle Namen, er warnt die Schauspieler eindringlich, sich etwa historische Masken zuzulegen. Es geht ihm darum, dieses deutsche Geschehen ins allgemein Menschliche zu erheben, « vom Einzelfall zum Typus, vom realistischen Detail zum gültigen Zeichen zu gelangen ». Die Fragen, die hier gestellt werden, lauten:

1. Muss man Widerstand leisten gegen die Herrschaft der Gewalt?
2. Wer von uns ist dazu imstande und berufen?
3. Lohnt es sich, dafür zu sterben, auch wenn der Tod vergeblich scheint?

Ist es nicht so, dass schon bei diesen Fragen der Vorhang, den wir so gern um die kleine, scheinbar so gesicherte und wohnlich ausgestaffete Bühne unseres Alltags ziehen, zerrisse, und wir aufgeschreckt im grellen, unbarmherzigen Scheinwerferlicht stünden? Und zu unserer Überraschung sehen wir nicht in einen Zuschauerraum, vor dem wir uns nach unserer Willkür

abschliessen könnten. Vor uns liegt im Gegenteil eine unvergleichliche grössere Bühne, und was sich da abspielt, ist nicht unser kleines, es ist das allgemein menschliche, so sehr wir auch vor dem Wort erschrecken, es ist das Weltgeschehen. Wir werden inne, dass es da überhaupt keinen Zuschauerraum gibt, dass sich alles in kleinere und grössere Bühnen aufteilt, und diese formen das Ganze. Und wie in einem Organismus sind es die Teile, die vom Kreislauf abgeschnitten sind, die faulen und alles vergiften. Wir erkennen, dass es kein Abseitsstehen, kein Vorhangzuziehen gibt vor diesen Fragen.

Das ist die Botschaft, die Lotar uns auszurichten hat. Denn es ist eine Botschaft, die er im wahren Sinn als Auftrag übernommen hat. Viele haben die letzten Briefe des Grafen H. von Moltke aus dem Gefängnis Tegel gelesen, sie sind im Druck erschienen. Aber unter den vielen ist es Peter Lotar, dem die beiden Stellen in Moltkes letztem Brief zum wörtlichen Auftrag geworden sind:

« Europa nach dem Krieg ist die Frage: Wie kann das Bild des Menschen in den Herzen unserer Mithbürger wieder aufgerichtet werden? » und: « Ihr müsst aus mir eine Legende machen. Denn ich bin nun einmal das Gefäss gewesen, für das der Herr all diese unendliche Mühe aufgewandt hat. »

Das Hörspiel hat Lotar « eine Legende unserer Zeit » genannt. Unter dem Titel des Bühnenstückes steht « Ein Requiem ». Er schrieb es nach der strengen Form des Totentanzes. Der Tod tritt in der Gestalt des wunderlichen Alten auf, des « Vaters », der den Verurteilten vor der Hinrichtung die Schuhe auszieht und ihnen Holzpantoffeln bringt, « weil das zweckmässiger ist ». Der Versucher schleicht als Gerichtspräsident durch das Haus, und den Glauben, demütig und stark, angefochten und überwindend, erkennen wir in der erschütternden Gestalt des Grafen. Wir haben nach der Ursache gefragt, die zu der ungewöhnlichen Eindrücklichkeit des Stückes führt. Ich glaube, sie liegt darin, dass nicht ein begabter Schriftsteller ein möglichst erfolgreiches Stück hat schreiben wollen, hier hat ein begabter Schriftsteller aus innerem Auftrag eine gültige Aussage zu machen. Die Verurteilten sind tot, « zerbrochene Alabastergefässe ». Möge « der Wohlgeruch dessen, was das Gefäss barg, das ganze Haus erfüllen ».

M. Bamert

Walter Nigg, Der christliche Narr. 416 S. mit 7 Illustrationen. Artemis-Verlag, Zürich. Fr. 25.80.

Es ist eine seltsame Existenz, dieser Professor und Dorfpfarrer, der in stiller Abgeschlossenheit und Konzentration ein Buch nach dem andern schreibt und jedes so, dass es irgendwie einen weitem Kreis erregt und bewegt. Es ist auch bezeichnend, dass allfällige Versuche, ihn festzulegen, zu klassifizieren, sehr wahrscheinlich zum Scheitern verurteilt sind. Alle seine Bücher kreisen um religiöse Probleme, und immer wird das so schwer fassbare Zentrale von einem überraschend andern Gesichtspunkt zu beleuchten, zu erfassen gesucht. Bald sind es religiöse Denker, die im Mittelpunkt seiner Darlegungen stehen, bald die Gestalten, die von der katholischen Kirche als Heilige bezeichnet werden, bald wieder die Ketzer und dann die Maler und die Mönche. Aber nirgends geht es um ein konventionelles Schema, sondern die Begriffe werden in grosser Weitherzigkeit erfasst: so ist mit Recht Nietzsche bei den religiösen Denkern eingeordnet, der Protestant Tersteegen bei den Heiligen, Lessing, Tolstoj bei den Ketzern. Die Grundbegriffe werden neu untersucht; und wie anregend für alle Besinnlichen wirkt dieses Vorgehen! Nigg setzt sich selber vor psychologische Probleme, deren Lösung seine eigenen Einsichten fördern sollen, und er macht es sich mit diesen Aufgaben nicht leicht. Es ist immer ein enthusiastischer Ernst dahinter, eine Mischung von leidüberwindendem Willen und frohgemuter Entdeckerfreude. Es ist klar, dass man beim Prüfen dieser Werke nicht allzu pedantisch vorgehen und nicht zu eifrig nach möglichen Irrtümern suchen darf. Es wäre kleinlich, einem leidenschaftlich Suchenden und Findenden logische Widersprüche oder Übertreibungen aufzuzunutzen. Innere Klärung erfolgt ja immer durch Leiden an ungelösten Widersprüchen und den Versuchen, sie zu überwinden.

Nun liegt also ein neuer stattlicher Band vor uns, und wieder ist ein neuer Gesichtspunkt gewählt. Auch hier wird sich Widerstand regen. Die Grundthese ist ungefähr folgende: Die Narrheit, die « heilige Torheit » gehört zur Andersartigkeit des

echten Christen. Das echte Gute ist oft dem Lächerlichen zunächst verwandt. Der echte Christ kann nur als der reine Tor durch diese Welt gehen. Um das richtig zu verstehen, muss man nur Augen haben für das, was hinter solchen Worten und solchem Verhalten versteckt ist. Der bewusste Narr kann seine Rolle spielen als höchste Form der Selbstniedrigung. Mit lachender Pose können von Berufenen oft besser Seelen gerettet werden als mit allzufeierlichem Ernst. Das Heilige, das Tiefe kann sich unter der Narrenmaske verbergen. Es kann höhere Berufenheit sein, mit der Schellenkappe angetan, unangenehme aber nötige Wahrheiten zu verkünden. Man kann der Welt einen Schabernak spielen, sich närrisch stellen, um irgendwie die fluchvolle Mauer der Lauheit, der Selbstgerechtigkeit, der Gleichgültigkeit und Lieblosigkeit zu durchbrechen.

Sokrates fühlte sich von der Gottheit beauftragt, die Menschen zu schütteln und zu wecken. Der schwerlebende Cervantes schafft den Don Quijote, um alle Kränkungen des Schicksals in eine überlegene Heiterkeit zu verwandeln. Der tief sinnige Gelehrte Erasmus von Rotterdam schrieb in froher Laune auf Besuch bei seinem Freund Thomas Morus, dem «heiligen Kanzler», in drei Tagen sein «Lob der Torheit» und gewann damit die Möglichkeit, im Zeitalter der Inquisition in voller Freiheit seine oft recht ungenierten Meinungen zu äussern, in unverbindlicher Form mit schneidender Ironie nach allen Seiten zu geißeln. Aus dem so persönlich gefärbten Roman Dostojewskis, dem «Idiot» kann folgender Schluss gezogen werden: «Der Christ in der Gesellschaft ist nicht der erfolgreiche, Karriere machende Mensch, der mit dem dreifachen Ehrendoktor geschmückt und Mitglied weiss wie vieler Akademien ist, sondern bestürzender Weise der, der in den Augen aller als der verlachte Narr lebt.» –

Es ist ja freilich zu unterscheiden, ob einer bewusst, wenn auch durch religiöse Tiefe getrieben, den Narren spielt, wie Simeon von Edessa oder wie der Franziskaner Jacopone da Todi, oder ob er von der nicht verstehenden Mitwelt als Narr bezeichnet wird, wie es zu Lebzeiten oft genug, und zwar von Kindheit an bis ins Greisenalter Pestalozzi, dem «Heiri Wunderli von Torlikon» geschehen ist, eben deshalb «weil die grössten Gottesgaben Narrenstücke vor der Welt sind», und weil er Saiten berührte, die ohne ihn nicht zum Klingen gekommen wären.

Das Werk Niggs macht nachdenklich. Man erinnert sich auch etwa an das Wort der Bergpredigt, das in anderer Betonung, als sie Nigg braucht, aussagt, wer den andern einen Narren nenne, sei des höllischen Feuers schuldig. Man denkt auch daran, dass es gewiss Christen, echte Christen gegeben hat, die weder als Narren sich gebärdet hatten, noch von der Mitwelt als Narren aufgefasst worden sind, sondern die in stiller, gesammelter Tapferkeit und überlegener Heiterkeit ihren Weg gegangen sind. Es gibt viele Pfade, die zum Gral führen, und einer ist wohl auch der des heiligen Toren. Dass aber Kampf, Widerstand, Scheitern, Hass und Verfolgung auf jedem echten geistigen Weg liegen, und dass die Echtheit des Weges gerade durch sie unter Beweis gestellt wird, das freilich wird man kaum bestreiten können.

Dies wieder einmal deutlich gemacht zu haben, ist auch ein wesentliches Verdienst von Niggs neuestem Werk. Gern wünscht man dem Verfasser alles Gute zu seinem weitem Fortschreiten auf Wegen, die lichtwärts führen, und gern schliesst man sich seinem Satz an: «Ob ein Mensch ein Herz besitzt, das entbrennen kann und zwar nicht nur im unreifen Jugendalter, sondern auch mit fünfzig Jahren und darüber hinaus, da die Haare zu ergrauen beginnen, wie bei Don Quijote, das entscheidet vor allem über Wert und Unwert seiner Persönlichkeit.»
U. W. Züricher

Helene Meyer, Dein Glück liegt ganz in deiner Hand. Ein Begleiter zu erfülltem Frauenleben. Paul Haupt, Bern. Fr. 9.80.

Das Buch würde es verdienen, einen schlichteren, sympathischeren, weniger schreienden Titel zu tragen. Warum muss uns heute alles als Schlagwort anspringen? Sind wir so abgestumpft, dass man uns nur mit Hämmern beizukommen glaubt? Und wer will im Ernst behaupten, dass unser Glück «ganz» in unserer Hand liegt? Das ist leider der erste Eindruck, den wir von Helene Meyers Frauenbuch erhalten. Wenn wir aber zu lesen anfangen, erkennen wir bald, dass hier eine

kluge, warmherzige und hilfsbereite Frau ihre Erfahrungen und Gedanken mitteilt und durch liebevolle und möglichst klare Hinweise und Ratschläge hauptsächlich jungen Frauen und Bräuten helfen will. Wie sie selber sagt, enthält das Buch nicht wesentliches Neues. Was es aber besonders wertvoll macht, ist der Umstand, dass hier ein Ehebuch vorliegt, in dem eine Frau zu Frauen spricht, nicht vom wissenschaftlichen, sondern vom menschlichen Standpunkt aus. Nicht aus Gelehrsamkeit, – mit gesundem Menschenverstand, Erfahrung und dem Willen zu helfen, ist dieses Buch geschrieben worden. Gerade und unkompliziert werden alle sich stellenden Fragen angepackt, von der grundsätzlichen Einstellung zu Liebe und Ehe, über Heimgestaltung, Geldfragen, Kinderaufklärung bis zur geistig-seelischen Nahrung der Frau, als welche Helene Meyer Kunst und Religion erkennt. Dabei ist vielleicht zum letzten zu sagen, dass es sich bei uns Frauen nicht um eine religiöse Frage als letztes Kapitel handeln kann. Es ist eben unsere Eigenart, dass wir uns nicht in Kopf und Herz zu spalten vermögen wie der Mann. So kann es für uns nur eine religiöse Haltung als Ganzes geben. Auf diesen Grundton abgestimmt trügen viele der aufgeworfenen Fragen die Lösung in sich.

Das Buch kann vielen, besonders jungen Frauen, eine Hilfe sein.
M. Bamert

Karl Fehr, Die Welt der Erfahrung und des Glaubens in der Dichtung Albrecht von Hallers. – Eine Deutung des «Unvollkommenen Gedichts über die Ewigkeit». Verlag Huber & Co. AG, Frauenfeld.

Ein erschütterndes Erlebnis – der Tod eines Freundes – führte Albrecht von Haller dazu, um letzte Erkenntnisse zu ringen und diese in einer Ode dichterisch zu gestalten. Dabei näherte er sich nicht nur «der unendlichen und zugleich letztlich einzigen Existenz Gottes», sondern seine Dichtung stellt auch einen Versuch dar, «den transzendenten Gott vor der Macht des Rationalismus zu retten». Als berufener Interpret hat es Karl Fehr unternommen, die Schönheiten und Tiefen dieser «dichterischen Tat» Hallers zu ergründen. Nur wer – wie der Rektor der Kantonsschule Frauenfeld – über ein profundes Wissen und eine restlose Vertrautheit mit der Literatur der Antike und der Neuzeit verfügt, konnte auf so knappem Raum so Wesentliches sagen. – Es sei Karl Fehr dafür gedankt, dass er uns in seiner Schrift den Weg zum Verständnis des grössten Berners des 18. Jahrhunderts weist, nachdem er uns schon mit seinen wertvollen und tieferschürfenden Werken über Jeremias Gotthelf beschenkt hat.
F. Huber

Walter Muschg, Die Zerstörung der deutschen Literatur. A. Francke AG, Bern, 1956, Fr. 12.20.

Aus der Vorbemerkung: «Die hier vereinigten Aufsätze und Reden sind Variationen über ein Thema, das zu erkennen dem Leser überlassen bleibt. Sie knüpfen frei an meine ‚Tragische Literaturgeschichte‘ an und möchten als Beiträge zu einer deutschen Literaturkritik aufgefasst sein.»

Mit diesen Worten fasst Walter Muschg, Ordinarius für deutsche Literatur an der Basler Universität, Sinn und Zweck seiner jüngsten Publikation unmissverständlich und präzise zusammen. Nur in einem Punkt lässt er den Leser vorderhand noch im Unklaren, nämlich inbezug auf das behandelte Grundthema. Dieses wurde, wie erwähnt, in der «Tragischen Literaturgeschichte» ausführlich abgewandelt und kehrt hier in Variationen wieder. Aber schon früher hat Muschg das Thema angeschnitten, in seiner Antrittsrede 1937, die hier unter dem Titel «Josef Nadlers Literaturgeschichte» abgedruckt ist. Es handelt sich, um es auf einen einfachen Nenner zu bringen, um die Verteidigung der literarischen Elite gegen den in der Hitlerzeit einsetzenden Aufruhr des literarischen «Pöbels» zur Zerstörung der literarischen Qualität.

Nadler hatte in seiner Literaturgeschichte dem bisher geltenden Standpunkt der Literaturwissenschaft «von oben», d. h. dem «L'art pour l'art»-Standpunkt, denjenigen «von unten» gegenübergestellt, also das geopolitische Dogma von «Blut und Boden», wonach das Individuum dem Stamm untergeordnet, das Genie seiner Erbmasse unterworfen wird. Die Folge davon war – nach Muschg – dass «ein unabsehbares Gewimmel aller derer, die in deutschen Landen jemals zur Feder gegriffen haben, in die Hallen der Literaturgeschichte einströmte».

Mit diesem Dogma aufzuräumen, das literarische Originalgenie wieder in seine Rechte einzusetzen und die literarischen Maßstäbe wieder nach den rein künstlerischen Gesetzen auszurichten – dafür hat Muschg von allem Anfang an und bis auf den heutigen Tag sein scharf geschliffenes, kritisches Schwert geschwungen. Das ist das Thema auch des vorliegenden Buches, das in acht Variationen des Grundgedanken der «Tragischen Literaturgeschichte» weiterspielt.

Im ersten Stück, das dem Buch den Namen gab, schildert Muschg zunächst die zwar bereits angeschlagenen, aber im grossen und ganzen noch geordneten literarischen Zustände vor 1933, um dann den, nach 1933 einsetzenden Einbruch der literarischen Barbarei zu brandmarken, hauptsächlich am Beispiel der Tragödie der deutschen Dichter-Emigranten: «Das wahre Deutschland befindet sich im Exil!»

Zu den Hauptschuldigen der Zerstörung gehören – nach Muschg – neben den Literaturpolitikern des III. Reiches, den Vertretern und Propagandisten einer «Sekundärliteratur» insbesondere auch die selbstherrlichen Interpreten.

Im Kapitel «Zerschwatze Dichtung» ist davon die Rede. Der Autor übergeht dabei das bis zum Überdruß bekannte Literaturgeschwätz des Alltags und wendet sich, seiner Stellung gemäss, nur gegen die Leute vom Fach, die Kritiker, Biographen, Kommentatoren. Gegen die Deuter, die alles besser wissen, als der Gedeutete, die das vom Dichter Verschwiegene als das Wesentliche ans Tageslicht zerren und zum Hauptgegenstand ihrer Untersuchung machen. Mit dem Resultat, dass das Original durch Nach- und Umdichtung bis zur Unkenntlichkeit verzeichnet wird, weil der Interpret darin überall nur sich selbst entdeckt! Als Beispiel unter vielen sei nur Martin Heideggers «Trakl» erwähnt.

Trakl hat rund hundert Gedichte hinterlassen, was aber über ihn geschrieben und geheimnist wurde, betrügt über das Tausendfache! Ähnliches liesse sich auch über Rilke, Hölderlin, Stifter und andere sagen. Man ist verführt, von einer literarischen Landplage zu sprechen, vor der die Dichtung ihr Haupt verhüllt: «Man lechzt in diesem Treibhaus voll Papageien nach frischer Luft.»

Es ist im Rahmen einer Buchbesprechung nicht möglich, auf alle Kapitel einzugehen, weshalb wir hier nur die Namen der oben nicht berührten anführen, die Reden und Aufsätze über Gottfried Benn, Josef Weinheber, Friedrich Schiller, Jeremias Gotthelf und Sigmund Freud.

Hingegen soll dem Verdacht, als handle es sich hier nur um eine Zerstörung, um ein Schlachtfeld, zum vornherein die Spitze abgebrochen werden. Das Buch enthält hohe und höchste Anerkennung dort, wo sie verdient ist und zwar aus dem Munde eines Kompetenten, der auch die Anfänge einer Besserung aufzuzeigen weiss. Anfänge im Sinne einer Neuorientierung der literarischen Produktion. Diese wird sich vom «L'art pour l'art»-Prinzip abzuwenden haben, um sich wieder der moralischen Verantwortung gegenüber dem Leser bewusst zu werden.

Ein Buch aus der Feder Walter Muschgs ist immer ein Ereignis. Keine Gemeinplätze, nichts Wiedergekauertes, keine selbstgefälligen, geistreichelnde Schaumschlägereien verderben dem Leser den Appetit. Kühne Gedankengänge aus der eigenen Werkstatt werden in einer dichterischen Sprache von unerhörter Plastizität und genialer Wortwahl vorgetragen. Man fühlt sich bei der Lektüre unter ein Sturzbad sprachschöpferischer Energien gestossen und legt das Buch erfrischt und unternehmungslustig aus der Hand, wie nach der Ersteigung eines neuen Horizontes erschliessenden Gipfels. *Adolf Schaer*

Archiv für das schweizerische Unterrichtswesen, 41. Jahrgang 1955. Bei Huber, Frauenfeld; brosch., 228 S., Fr. 11.40.

Einen Überblick über das schweizerische Schulwesen zu gewinnen, ist schwer, da die Schulhoheit bei den Kantonen liegt, die sie in sehr unterschiedlicher Weise ausüben oder manchmal auch teilweise abtreten. Das «Archiv», das mit Unterstützung des Bundes von der Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren herausgegeben wird, bemüht sich nun seit über vierzig Jahren, das Material zu sammeln und zu verarbeiten, um so eine Gesamtschau und einen Einblick auch in Einzelheiten zu ermöglichen. Dabei hat sich die frühere Redaktorin, Fräulein Dr. L. Bähler, ein ganz besonderes Verdienst er-

worben. Sie hat die Grundlagen gelegt, auf denen weitergebaut werden kann.

Die Nachkriegszeit brachte in unserm Land fast durchgehend eine starke Umgestaltung des Schulwesens. Eine neue Darstellung war deshalb fällig und liegt nun vor. Unter der redaktionellen Verantwortung des st. gallischen Erziehungsdirektors, Regierungsrat Dr. A. Roemer, wurde unter dem Titel «Die Organisation des öffentlichen Schulwesens in der Schweiz» alles zusammengefasst, was im Bund und in den 25 Ganz- und Halbkantonen den gesetzlichen und organisatorischen Rahmen unserer Schulen aller Stufen bildet. Da nur knapp 5% der Schüler in privaten Schulen unterrichtet werden, ist mit kleinen Ausnahmen nur das öffentliche Schulwesen berücksichtigt. Das Archiv 1950 enthält eine Statistik über die Privatschulen; eine eingehendere Darstellung wird in Aussicht gestellt.

Ausgehend von den grundlegenden Artikeln der Bundesverfassung stellt die Arbeit fest, dass die Kantone in der Ordnung und Führung des Schulwesens frei und zuständig sind; in der dadurch entstehenden äussersten Verschiedenheit der Formen sei aber doch – nach der übernommenen Ansicht des Neuenburgers Antoine Borel – eine bemerkenswerte Einheit des Geistes enthalten. Dann wird gezeigt, wie der Bund durch die ETH, seine einzige Schule, aber auch durch die Gesetzgebung über das berufliche Fortbildungswesen, den Turnunterricht, die schulärztliche Betreuung und die Hochschulreife im Hinblick auf die medizinischen Berufsarten sich in beschränkter Masse ein Schulwesen auch praktisch betätigt.

Der grosse Hauptteil «Die Kantone als Schulträger» wird eingeleitet durch eine sehr nützliche Übersicht, aus der z. B. hervorgeht, dass nur Baselstadt und Genf die Kleinkinderschule staatlich organisiert haben, dass nur fünf Kantone die volle neunjährige Schulpflicht kennen und dass der Begriffsinhalt der Bezeichnung Sekundarschule kein einheitlicher ist. Sehr uneinheitlich sind auch die Maturitätsschulen; es ist darum sehr bequem, in diesem Archivband ein Verzeichnis der Schulen zur Hand zu haben, deren Maturitätsausweise durch den Bundesrat anerkannt sind.

In den Abschnitten über die einzelnen Kantone werden zunächst die gesetzlichen Grundlagen genannt und dann alle Schuleinrichtungen vom Kindergarten bis zur Hochschule mit kurzen erklärenden Hinweisen aufgeführt. Es brauchte viel selbstlose Hingabe, um den Stoff zusammenzutragen und zu sichten. Das Ergebnis scheint so zuverlässig zu sein, als dies beim ständigen Fluss der Dinge überhaupt möglich ist. Vergeblich gesucht hat der Berichtersteller einen Hinweis auf die Rekrutenprüfungen. Dem Werk ist alle Beachtung und ständige Benützung zu wünschen. Wird es dauernd nachgeführt und von Zeit zu Zeit neu aufgelegt, so dürfte es sich bald als ein unentbehrliches Handbuch und Nachschlagewerk erweisen. *Karl Wyss*

REDAKTIONELLE MITTEILUNG

Sehr grosser Stoffandrang und bedeutend mehr Inserate – auf den heutigen Tag berechnet gegenüber dem Vorjahre nahezu 40 Seiten – nötigten uns, in der letzten Zeit ausnehmend oft die Nummern um 8 oder sogar 16 Seiten zu erweitern. Zum teilweisen Ausgleich dieses Mehrverbrauches an Papier und der grösseren Druckkosten lassen wir im Einverständnis mit dem Kantonalvorstand die Nummern vom

29. Dezember 1956, 5. und 12. Januar 1957

ausfallen. Vereinsanzeigen für diese Zeit müssen deshalb schon in der Nummer vom 22. Dezember veröffentlicht werden. *F.*

Freundlich und rasch bedient,
gut und zuverlässig beraten!
Buchhandlung H. Stauffacher
Bern Aarbergerhof



Clara Nobs-Hutzli, **Nachklang**. Ausgewählte Gedichte.

A. Francke, Bern. Preis Fr. 4.85.

Zum Geleit: Mein Bestes gab ich euch:

Was ich in meiner Seele
An Liedern trug.
Weiss nicht, ob es in einem Herzen
Ein Fünklein schlug.
Doch wenn auf meinem Grabe
Auch nur ein einzig Aug in Tränen ruht,
Weil es ein Lied bezwungen,
Dann ist es Lohns genug.

Kurz vor ihrem Tod hat Clara Nobs-Hutzli Charlotte v. Dach mit der Herausgabe dieses Gedichtbändchens aus ihrem Nachlass beauftragt. Wie Charlotte v. Dach in ihrem Nachwort schreibt, diente ihr als einziger Hinweis das kleine Gedicht «*Zum Geleit*». Aus den rund dreihundert Gedichten hat sie diejenigen ausgewählt, die das Wesen der Dichterin am deutlichsten spiegeln. Sie teilt sie in drei Kreise ein und überschreibt diese mit «*Jahreskreis*», «*Bruder Baum*» und «*Lieder vom Leben und vom Tod*». Aus den ersten beiden spricht die innige Naturverbundenheit der Dichterin; sie lebt mit den Jahreszeiten und sagt Bruder Baum und Bruder Wind. Aber auch Bruder Tod lernte sie sagen, davon singt nicht nur der dritte Teil der Sammlung. Er war ihr vertraut, sie spürte sein Wehen und wusste um sein Kommen, sie hörte seinen Anruf. Er ist recht eigentlich der Untergrund ihres Erlebens. Im letzten Gedicht, «*An den Tod*» überschrieben, sagt sie am Anfang:

Wir schlafen dir entgegen jede Nacht.
Und jeden Tag, wenn Müdigkeit uns überfällt
Und hinter schweren Lidern bleiern steht,
Dann sind wir nahe dir.

Und zum Schluss:

Und wenn es Zeit ist – aber wann ist Zeit? –
Dann trittst mit einem Schritt du vor die Wand,
Zeigst dich dem Herzen – und es springt wie Glas.

Es kann nicht darum gehen, diese seltsam zu Herzen gehenden Lieder einer Verstorbenen gegeneinander abzuwägen und zu werten. Clara Nobs-Hutzli hat sie uns als Vermächtnis hinterlassen. Wenn wir sie durchlesen haben, stehen wir unter dem nachhaltigen Eindruck eines wundersam tief erfüllten und durchdachten Lebens, dessen schlichter und ergreifender Niederschlag sie sind. Und immer wieder geschieht es uns, dass wir, zu irgend einer Stunde des Tags zu dem Bändchen greifen und das eine oder das andere Gedicht wieder lesen. Ist das nicht Wertung und «*Lohns*» genug? *M. Bamert*

Reclams Schauspielführer. Herausgegeben von Otto zur Nedden und Karl Ruppel. 3. Auflage mit 32 Bildtafeln. 1136 Seiten Ganzleinen mit Schutzumschlag DM 9,80. Reclam-Verlag Stuttgart.

Reclams Schauspielführer ist ein praktisches Handbuch, kein Lexikon. Die beiden Herausgeber stellen den von ihnen behandelten Abschnitten zwei Übersichten über die Theatergeschichte voran, zur Nedden von den Anfängen bis um 1900, Ruppel vom Ende des 19. Jahrhunderts bis zur Gegenwart. Sie finden, dass das Theater immer da gross war, «*wo es in der Vermittlung des Ewigen seinen Auftrag sah*», und dass heute das vielseitige Ringen um ein neues Kunstideal Gewähr dafür bietet, «*dass seine metaphysischen Kräfte nicht erschöpft sind*», dass ihm «*entscheidender Anteil bei der Formung des neuen Welt- und Menschenbildes*» zukommt. Das ist die Grundlage.

Nun fügt sich Würdigung an Würdigung. Jede ist so aufgebaut: Einleitend orientieren biographische Notizen über das Leben der Dichter. Dann folgen literar- und theatergeschichtliche Charakteristiken, hernach die Inhaltsangaben, ergänzt durch knappe Würdigungen.

Wir sehen: «*Reclams Schauspielführer*» unterscheidet sich wesentlich von seinen Vorgängern. Man liest gerne fortlaufend darin und verfolgt die Theaterentwicklung von fast 3000 Jahren. Europa, Asien und Amerika haben da von ihrem Besten hergegeben.

Die beiden Herausgeber haben die meisten Artikel selbst beigeuert. Nur für besondere Gebiete haben sie gut ausgewiesene Kenner beigezogen, so Johannes von Guenther für die russischen Dramatiker des 19. Jahrhunderts.

Zuverlässige Register fordern zur Benützung des Buches auf. Der Theaterbesucher ist mit «*Reclams Schauspielführer*» gut beraten. *Georg Küffer*

KALENDER

OFA-Wandkalender 1957

Der neue Wandkalender der Orell Füssli-Annoncen ist mit zwei Original-Lithographien von Nanette Genoud geschmückt. Die Lausanner Künstlerin hat zwei Kinderköpfe direkt auf den Stein gezeichnet, was ihnen eine grosse Frische und Lebendigkeit gibt. Damit setzt der praktische OFA-Wandkalender seine schöne Reihe moderner Original-Graphik fort.

Alpenhornkalender (Emmenthaler Brattig). Verlag Emmenthaler-Blatt AG., Langnau. Preis Fr. 1.50.

Die Ausgabe 1957 dieses beliebten Kalenders ist soeben erschienen. Neben dem Kernteil einer «*Brattig*», den kalendarischen Angaben und jenen über die astronomischen Erscheinungen des Jahres, bringt er wie immer eine Fülle von unterhaltendem und belehrendem Text, so Erzählungen, Humoresken und Plaudereien von bekannten Schweizer Schriftstellern. Die Reihe heimatkundlicher Artikel findet diesmal ihre glückliche Fortsetzung in einem solchen über die Kirchgemeinde Hindelbank, verfasst von Christian Lerch. In ferne Gebiete führt der besonders reichhaltig illustrierte Beitrag «*Als Geologe bei den Eskimos*» von Dr. Hans Röthlisberger, ETH, während Professor Dr. Max Schürer die Möglichkeiten der Weltraumfahrt behandelt. Einen Exkurs in die Frühzeit unternimmt P. Loosli mit seiner Schilderung der Wohnstätten und Geräte des steinzeitlichen Menschen, und über das Meer führt wieder ein Rückblick auf die Gründung der kanadischen Stadt Stettler durch den Eggwilier Karl Stettler. «*Gopfried Stutz*» und Armin Bieber glossieren diesmal in Vers und Zeichnung treffend die bei der Frauenwelt so beliebten Ausverkäufe und steuern damit Köstliches an den humoristischen Teil des Kalenders bei. Eine bebilderte Rundschau registriert die wichtigsten Ereignisse in der Heimat und im Weltgeschehen vom Juli 1955 bis Juni 1956. Besondere Erwähnung verdienen die ebenso reichhaltigen wie gediegenen Illustrationen, sei es in Verbindung zum Text oder unabhängig davon. Freude bereiten wird vor allem das ausgezeichnete getroffene Porträt von Bundesrat Dr. h. c. Rudolf Minger sel., nach einem Gemälde von Kunstmaler E. Schmid, Heiden. Ein weiterer Vierfarbendruck zeigt den Gantrisch mit dem gleichnamigen Seelein, nach einem Aquarell von Kunstmaler Rüfenacht, Basel. Kurz gesagt: Der Alpenhorn-Kalender, der auch typographisch gediegen gestaltet ist, vermag jedermann etwas zu bieten.

Schweizer Wanderkalender 1957

Dieser hübsche Wochenkalender erzählt in Bild und Text vom Wandern durch unsere Heimat. Zwischen die schwarzweissen Tiefdruckbilder sind acht mehrfarbige Bilder von einigen Alpenpässen gestreut. Eine geschickte Perforation ermöglicht die Verwendung dieser Aufnahmen als Postkarten. Druck und Ausstattung dieses Kalenders sind wiederum vortrefflich gelungen. Er ist zum bescheidenen Preise von Fr. 2.50 erhältlich in den Buchhandlungen, Papeterien oder beim Verlag: Schweiz. Bund für Jugendherbergen, Seefeldstrasse 8, Zürich 8. Der ganze Reinerlös dieses Kalenders kommt unsern schweizerischen Jugendherbergen zugute.

Kalender. «*Christe, du bist der helle Tag*», ein Spruchkartenkalender für das Jahr 1957, Preis Fr. 2.85, in allen evangelischen Buchhandlungen erhältlich. Brunnen-Verlag, Basel.

In jedem Monat des neuen Jahres begleitet uns dieser Kalender mit einem Bibelspruch oder Lied. Sorgsam ausgewählt und künstlerisch geschrieben, möchte er wieder einen helfenden Dienst in unseren Gemeinden und Häusern erfüllen.

Aufruf an die bernische Lehrerschaft

I. Prüfung und Unterricht

In Befolgung eines Auftrages, der sich aus der Annahme der Anträge der Pädagogischen Kommission an den Kantonalvorstand ergeben hat, machen wir die Lehrerschaft *aller Klassen und aller Stufen* auf die folgenden Punkte aufmerksam, die ein Teilergebnis der Sektionsberatungen zum obligatorischen Thema «Prüfung und Unterricht» darstellen:

1. *Privatunterricht* ist nur dann zu erteilen, wenn sich die Lehrerschaft davon überzeugt hat, dass dieser Unterricht im betreffenden Fall durch aussergewöhnliche Umstände gerechtfertigt und für das Kind in Rücksicht auf seine gesamte geistige Struktur sinnvoll ist.
2. Die *Jahrespensen der Unterrichtspläne* sind nicht zu überschreiten und im Unterricht sämtliche obligatorische Fächer zu berücksichtigen.

Kantonalvorstand, Sitzung vom 8. Dezember 1956.

1. **Rechtsschutz.** a) Einem Lehrer wird der Rechtsschutz gewährt gegen die Angriffe, die ein persönlicher Gegner auf der weltanschaulich-politischen Ebene gegen seine berufliche Stellung führt. b) Ein Gesuch um Unterstützung einer sachlich zu wenig begründeten finanziellen Forderung gegenüber einer Gemeinde wird abgelehnt. c) Im schweren Streitfall an einer Landsekundarschule haben beide Parteien ihre Bereitschaft erklärt, unter die Vergangenheit einen endgültigen Strich zu ziehen.
2. **Mitgliedschaft.** a) Auf ein heikles Wiederaufnahmegesuch wird der Sektion geraten, mindestens bis zur definitiven Anstellung zuzuwarten. b) Kollege *Fred Lehmann*, Brugg, bleibt auch nach seiner Wahl zum Regierungsstatthalter Vollmitglied des BLV und Mitglied der Pädagogischen Kommission.
3. **Besoldung, Versicherung.** a) Die *Fragebogen* sind zum grössten Teil eingelangt und werden sofort verarbeitet. Der Kantonalvorstand *dankt* den Mitarbeitern in den Sektionen. b) Die *Besoldungskommission* des BLV wird am 15. Dezember die besonderen Zulagen nach Art. 36 LBG zuhanden der Erziehungsdirektion behandeln. Der Kantonalvorstand dankt den Einsendern. c) Für *Stellvertretung bei Niederkunft* übernimmt die Stellvertretungskasse der bernischen Primarlehrerschaft den Beitrag des Mitglieds wie bei Krankheit.
4. **Lehrermangel.** Mit der ED soll die Ausbildung der Primarlehrer (gesetzliche Ausbildung, Sonderkurse) besprochen werden. – Ein Aufruf an die Lehrerschaft, gute Schüler für den Lehrerberuf zu gewinnen, sowie eine Empfehlung der Neu- und Umbaupläne in Hofwil, werden beschlossen.
5. **Darlehen.** Ausbildungsdarlehen: Fr. 1000.– an eine Seminaristin; Fr. 500.– an einen Sonderkursabsolventen; Überbrückungsdarlehen Fr. 1500.– an einen Kollegen (drei gleiche Anträge an SLV). II. Hypothek: Fr. 8000.– an einen Landlehrer, wegen Wohnungsmangel.
6. **Unterstützungen:** Fr. 250.– vom SLV, wegen Krankheit in der Familie. Drei weitere Gesuche sind hängig; ein letztes wird abgelehnt, da keine Notlage besteht.
7. Für die *Ungarnhilfe* haben einzelne Sektionen namhafte Beträge gesprochen.
8. Einige **Anträge der Pädagogischen Kommission** werden genehmigt (sie sind an anderer Stelle veröffentlicht).
9. a) Die **Haftpflichtversicherung** erstreckt sich auch auf *nebenamtliche* Schulführung (Fortbildungsschule, Kaufmännischer Verein, private Mittelschulen u. dgl.). b) Eine Haushaltungsllehrerin verzichtet auf den Beitrag an eine längere Stellvertretung, um einen falschen Schein zu vermeiden. c) Der historische Rückblick von *O. Graf*: «Die Entwick-

II. Nachwuchs für den Lehrerberuf

Die Lehrerschaft *der obern Klassen* bitten wir dringend, charakterlich geeignete Schülerinnen und Schüler mit guten Schulleistungen aufzumuntern, sich zur Aufnahme in die Seminarien und die Lehramtschule zu melden. Wir müssen wieder soweit kommen, dass sich viele der Tüchtigsten für den Lehrerberuf entscheiden. Die neuen Besoldungsverhältnisse geben uns eine bessere Grundlage dazu.

Wir fordern die gesamte Lehrerschaft dringend auf, auch in diesen Punkten Solidarität zu üben.

Namens des Kantonalvorstandes des BLV

Der Präsident: *Studer*

Der Sekretär: *Rychner*

Kolleginnen und Kollegen, kauft den

Schweizerischen Lehrerkalender!

Comité cantonal. Séance du 8 décembre 1956.

1. a) **L'assistance judiciaire** est accordée à un collègue attaqué dans sa situation professionnelle, mais sur le plan des idées générales et politiques, par un adversaire personnel. b) Une demande d'appui d'une requête financière envers une commune est rejetée comme étant trop peu fondée. c) Dans le litige grave divisant le corps enseignant d'une école secondaire rurale, les deux parties se sont déclarées prêtes à y mettre un point final.
2. **Affiliation.** a) Dans un cas délicat de réadmission, le Comité cantonal conseille à la section d'attendre au moins la réélection définitive du candidat. b) Notre collègue *Fred Lehmann*, élu préfet, restera membre ordinaire de la SIB et membre de la Commission pédagogique.
3. **Traitement, assurance.** a) Les *formules d'enquête* sont ren- trées pour la plupart et sont dépouillées aussitôt. Le Comité cantonal *remercie* ses collaborateurs dans les sections. b) La *Commission interne des traitements* discutera le 15 décembre les allocations spéciales (LTCE, art. 36) en vue d'un rapport à la DIP. Le Comité cantonal remercie les auteurs de suggestions. c) La caisse de remplacement de la SIB prend à sa charge le quart des *frais de remplacement pour accouchement*, comme pour la maladie.
4. **Pénurie d'enseignants.** La formation (légale ou par cours spéciaux) des instituteurs fera l'objet d'une conférence avec la DIP. – Le Comité cantonal demande aux collègues d'in- viter de bons élèves à embrasser la profession pédagogique; il soutiendra les projets d'agrandissement et de modernisation de l'Ecole normale à Hofwil.
5. **Prêts.** 1000 fr. pour études à une normalienne, 500 fr. à un élève d'un cours abrégé; 1500 fr. à brève échéance à un collègue (trois requêtes identiques à la SSI). II^e hypothèque à un instituteur campagnard (pénurie de logements).
6. **Secours.** 250 fr. de la SSI pour maladie dans la famille. Trois autres requêtes sont à l'examen; une dernière est rejetée, le cas n'ayant heureusement pas la gravité nécessaire.
7. Pour l'aide à la **Hongrie**, quelques sections ont déjà souscrit des sommes respectables.
8. Des propositions de la **Commission pédagogique** (de l'ancien canton) sont acceptées (et publiées à part).
9. a) **L'assurance sur la responsabilité civile** s'étend également à l'activité professionnelle dans les écoles complémentaires, commerciales, privées, etc. b) Une maîtresse ménagère ren- nonce aux prestations de la caisse de remplacement pour une longue absence, afin d'éviter une fausse apparence. c) L'ouvrage historique de *Otto Graf*: «La Législation scolaire

lung der Schulgesetzgebung im Kanton Bern seit 1831» (Bern 1932; 452 S.) wird an Kollegen, bedingt auch an weitere Interessenten, gegen Voreinsendung von Fr. 1.— in *Briefmarken gratis* abgegeben; Versand im Januar 1957. d) Ein Antrag der Sektion Trachselwald betreffend *Disziplinarbefugnisse* des Lehrers wird im empfehlenden Sinn an die ED weitergeleitet. e) Das Sekretariat schafft ein Diktiergerät an. f) Die Teuerungszulagen für den Zentralsekretär und die Angestellten werden auf 8% erhöht (ab 1. Juli 1956).

Nächste Sitzung: 26. Januar 1957. *Der Zentralsekretär*

bernoise depuis 1831» (texte allemand; Berne, 1931, 452 p.) est remis *gratuitement* aux membres ainsi qu'à certains autres intéressés, moyennant envoi préalable des frais de port et d'emballage (1 franc) en timbres-poste (expédition en janvier). d) Le Comité cantonal transmet à la DIP, en la lui recommandant, une proposition de la section de Trachselwald concernant *les compétences disciplinaires* de l'instituteur. e) Le secrétariat achètera un dictaphone. f) Les allocations de cherté sont élevées à 8% pour le secrétaire et les employées (à partir du 1^{er} juillet 1956).

Prochaine séance: 26 janvier 1957. *Le secrétaire central*

Kantonalvorstand BMV. Sitzung vom 30. November 1956

1. Die Antwort der Erziehungsdirektion betr. Noten im Sekundarlehrerpatent wird nächstens den Sektionen zur Stellungnahme unterbreitet.
2. Ein Pensionierungsgesuch bedarf noch näherer Abklärung.
3. Vorbereitungskurs Seminar: Das Postulat Boss, das vom Grossen Rat angenommen wurde, zeigt aufschlussreiche Aspekte bezüglich der Vorbereitungs- und Aufnahmepraxis.
4. Schweiz. Hilfswerk für aussereuropäische Gebiete: Im Hinblick auf die Ungarnhilfe wird die geplante Aktion vermutlich später erfolgen.
5. Eine zweite Studienreise im Frühjahr 1957 steht in Aussicht.
Der Protokollführer: *Löffel*

Comité cantonal de la SBMEM. Séance du 30 novembre 1956

- 1° Les sections auront bientôt à prendre position envers la réponse de la Direction de l'instruction publique au sujet des notes dans le brevet.
- 2° Un cas de mise à la retraite doit être examiné plus à fond.
- 3° Cours de préparation à l'école normale: Le postulat Boss, accepté par le Grand Conseil, jette un jour significatif sur certaines pratiques dans la préparation et l'admission.
- 4° Œuvre suisse d'aide aux régions extra-européennes: L'action projetée est renvoyée à plus tard au profit des secours à la Hongrie.
- 5° Un second voyage d'études est en préparation pour le printemps 1957.
Le secrétaire: *Löffel*

D A S G U T E B U C H

**Daran
denken Bücher schenken!**

Buchhandlung zum Zytglogge Bern

W. Tribow, Hotelgasse 1

Telephon 3 65 54

Bücher auch für Ihre Bibliothek von der
Versandbuchhandlung
Ad. Fluri, Bern 22
Postfach Breitenrain

**Bücher
zu Weihnachten**

Grosse Auswahl auf allen Gebieten

125 Jahre Bestehen

beweisen Ihnen die Leistungsfähigkeit
unserer Buchhandlung. Beachten Sie
unsere Schaufenster

Francke

gegründet 1831
als Dalp'sche Buchhandlung

Bern Bubenbergplatz 6 Telephon 2 17 15

Bewährte schulpraktische Lehrmittel

A. Widrig	* Geographie (neu)	Fr. 25.90
	726 S. 224 Ill. 4. Auflage 1956	
Theo Marthaler	* Französischbüchlein	Fr. 5.75
Dr. Viktor Vögeli	* Vorbereitung auf die Gedichtstunde	Fr. 13.—
Theo Marthaler	* Deutschbüchlein für Schule und Alltag	Fr. 6.75

Dr. H. Gloor	Tierkundliche Skizzen	Fr. 8.60
Dr. Hans Graber	Botanisches Skizzenbuch	Fr. 7.60
Dr. Alfred Bögli	* Briefe, Schülerheft	Fr. 4.15
Dr. Walter Furrer	Lehrerheft	Fr. 3.15
Theo Marthaler	* La conjugaison française	Fr. 1.90
Dr. Albert Gut	* 100 english verbs	Fr. 1.90
Kurt Gysi	* Il verbo italiano	Fr. 1.90

Logos-Verlag Zürich 7/53

* Schulpreise
ab 10-15 Ex. Durch jede Buchhandlung
oder direkt vom



Für Weihnachtsgeschenke zu ... **LOEB**

NEUE HANDELSCHULE
Effingerstrasse 15 BERN



Inh. und Dir.: **L. Schnyder**, Tel. 031 - 3 07 66

- **Handelsschule** 1 und 2 Jahre
- **Stenodaktylourse**
- **Vorbereitungskurse** auf verschiedene Berufe
- **Verwaltung und Verkehr**
Vorbereitung auf Bahn, PTT, Zoll, Polizei, Hotel usw.
- **Arztgehilfenschule** 2 bis 3 Semester gründliche Ausbildung (eigenes Laboratorium)
- **Zahnarztgehilfinkurse** inklusive 6 Monate Praktikum
- **Höhere Sekretär(innen)schule** 2 Jahre; direkte Aufnahme ins 2. Schuljahr bei entsprechender Vorbildung
- **Sekretärinnenkurs** nur für Maturandinnen
- **Section spéciale pour élèves de langue étrangère.** Etude approfondie de la langue allemande, combinée, si on le désire, avec celle des branches commerciales

Studienplan und Abschlussprüfungen gemäss Vorschriften und Prüfungsreglement des Verbandes schweiz. Erziehungs-Institute und Privatschulen (Verbandsdiplom)

Beginn der Kurse: **April** und **Oktober**
Prospekte u. unverbindl. Beratung durch die Direktion

Neue Mädchenschule Bern

Waisenhausplatz 29
Telephon 9 48 51

Offene Lehrstelle

An der Neuen Mädchenschule Bern ist infolge Rücktrittes des gegenwärtigen Inhabers auf Frühling 1957 die Stelle eines

Sekundarlehrers
(eventuell einer Sekundarlehrerin)

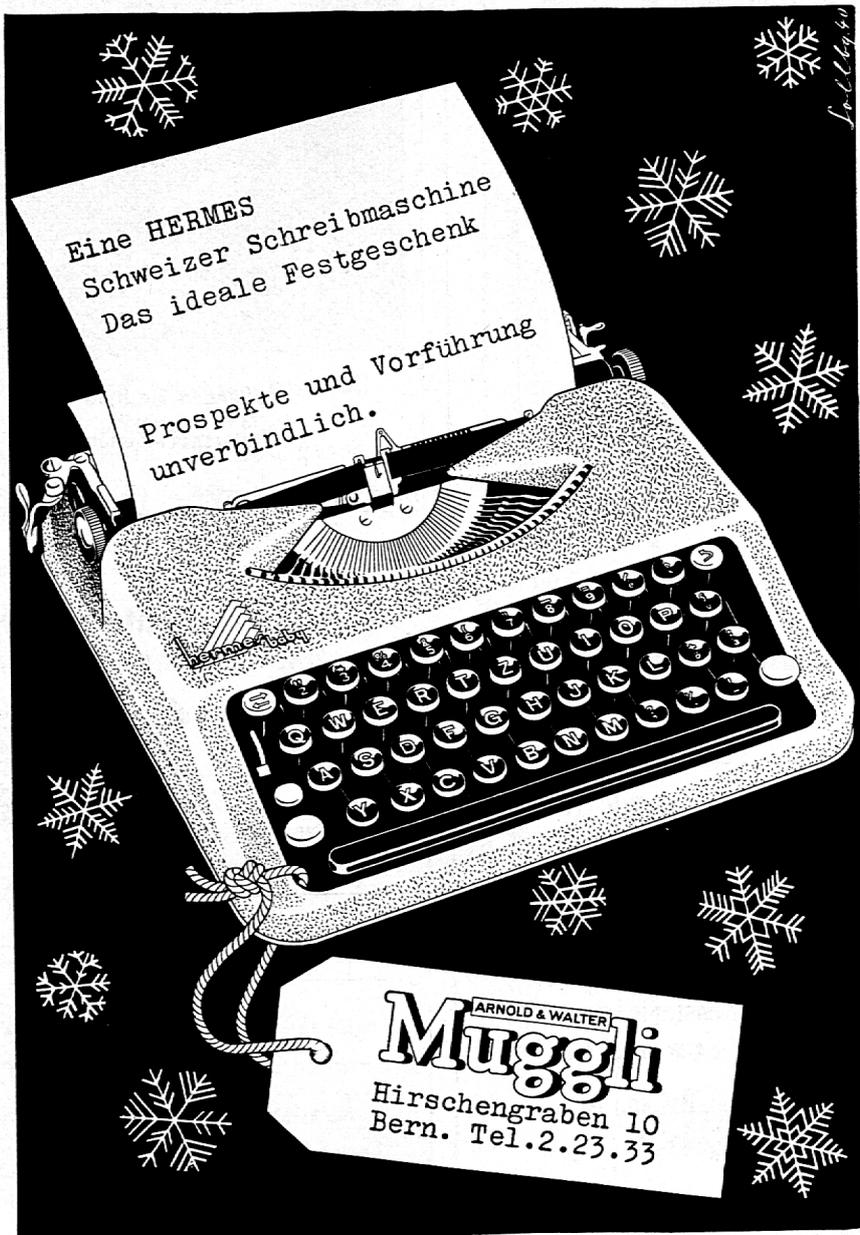
sprachlich-historischer Richtung

neu zu besetzen. Verlangt wird bernisches Sekundarlehrerpatent oder gleichwertiger Ausweis. Bewerber oder Bewerberinnen wollen sich bis zum 31. Dezember 1956 bei der Direktion der Neuen Mädchenschule schriftlich anmelden. Beizulegen sind: Studienausweise und Zeugnisse über bisherige Lehrtätigkeit. Besoldung nach Reglement. Der Beitritt zur bernischen Lehrerversicherungskasse ist obligatorisch. Jede weitere Auskunft erteilt der Direktor.

Bern, Ende November 1956

Der Direktor: H. Wolfensberger

Helft dem Roten Kreuz in Genf!



Hermes Baby Fr. 245.— Hermes Media Fr. 360.—
Hermes Baby de Luxe Fr. 280.— Hermes 2000 Fr. 470.—

Kobau
 Kohlen + Baubedarf Bern AG
 Lagerhauser Güterstraße 10-16
KOHLN - HOLZ - HEIZÖL
 Unser Mitarbeiter:
 (Privatadresse)
H. STOLL
 Brennstoff-Verkauf
 Mottastrasse 3
 Tf. 9 08 08
HEIZÖL
KOHLN - HOLZ

Occasion-Kleinpiano

und neue in verschiedenen Preislagen mit Garantie.

E. Hafner, Pianohaus
 Madretschstr. 42, Biel
 Tel. 2 22 46 od. 2 30 70

Bibliothekbücher

Fach 83, Beundenfeld
 Telephon (031) 8 91 83

Darlehen

von Fr. 300.— bis Fr. 5000.— mit und ohne Sicherheiten, gewähren wir an solvente Personen und Firmen prompt und diskret zu günstigen Bedingungen. Bequeme monatliche Rückzahlungen.

Rohner & Co.

Bankgeschäft St. Gallen

DENZ
Clichés

Bern, Tscharnerstrasse 14. Telephon 031 - 5 11 51

BUCHBINDEREI
 BILDER - EINRAHMUNGEN
 Paul Patzschke-Kilchenmann

Bern, Hodlerstrasse 16
 Telephon 3 14 75
 (ehem. Waisenhausstrasse)

Bieri-Möbel
 seit 1912 gediegen, preiswert
 Fabrik in **RUBIGEN** 1/2 Bern
 In Interlaken: Jungfraustrasse

Erzieher interessiert Eure Schüler für unsere fünf Wettbewerbe. Die Arbeiten müssen Mitte Januar 1957 abgegeben werden. Begleitete Reisen. Wettbewerbs-Bedingungen auf Verlangen.

Reisestipendien für jede Reise:
1 von Fr. 150.-, 2 von Fr. 125.-, 3 von Fr. 100.-
6 von Fr. 75.-, 12 von Fr. 50.-.

Ostern 1957 **Deutschland**
 Madrid
 Paris
 Rom
 Wien

Educateurs, intéressez vos élèves à nos 5 concours
 Travaux à envoyer pour mi-janvier 1957; quatre sujets à choix. Voyages accompagnés. Règlement du concours envoyé sans frais.

Culture et Tourisme
 15, rue du midi, Lausanne (Association suisse sans but lucratif). Conseil de direction: membres du corps enseignant. **Vacances d'été, concours pour: Danemark-Suède, éventuellement Grèce**

VAUCHER



Sportgeschäft Bern

Theaterplatz 3

Telephon 031 - 2 22 34

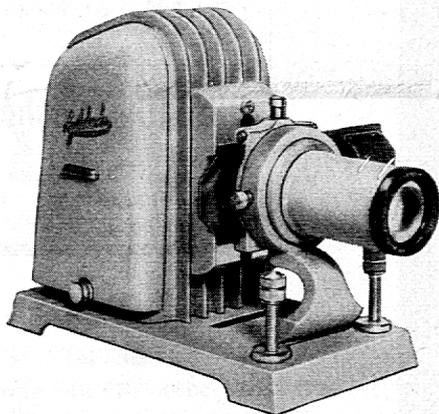
Verlangen Sie bitte unsere
 Wintersport-Zeitung

Musikinstrumente und Noten

Musikbücher
 Blockflöten
 Violinen
 Radios
 Grammophone
 Schallplatten



Versand überallhin



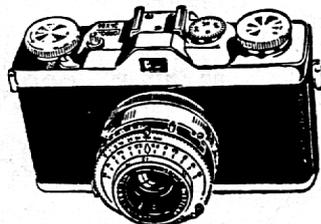
Goldeck 250 Watt
 Kleinbild Projektor 24x36
 mit Wechsel Objektiven
Fr. 256.45

Perlwand mit Stativ
 1 m x 1 m **Fr. 146.-**

Für Schule und Heim

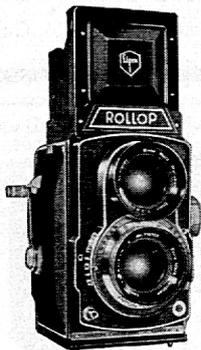
Visobella 182, Präzisions-Kleinbild
 3,5 Compour 1/500 VL
 Selbstauslöser **Fr. 167.-**

185 Mit gekuppeltem Télémeter
 und Lichtwertmesser **Fr. 271.-**

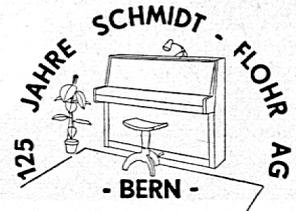


Rollop III Automat 6x6, 2,8 in Prontor
 SVSL **Fr. 345.25**

Verlangen Sie bitte eine unverbindliche Vorführung



Dupan
Central-Photo-Service
Thun

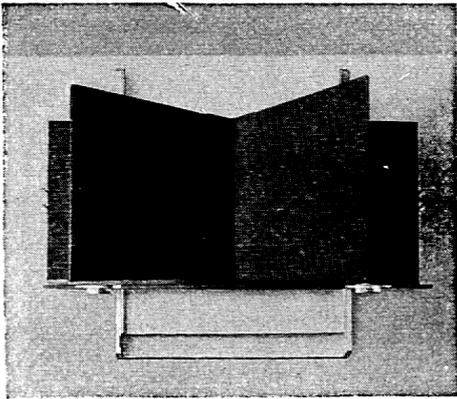


SCHMIDT-FLOHR

Der Schweizer Flügel mit
WELTRUF

Verlangen Sie bitte den Katalog mit
 Dokumentationen, die uns selbst aus Übersee
 zugekommen sind.

Pianofabrik
SCHMIDT-FLOHR AG.
Bern



Alle Systeme Beratung kostenlos
gegründet 1911

Magazinweg 12 Telephon 2 25 33

F. Stucki, Bern Wandtafelabrik

Preiswerte **Einrahmungen**

in gediegener Ausführung • Reproduktionen
und Ölgemälde

R. Oester Kunsthandlung, Bern

Bundesgasse 18, Telephon 3 01 92



Uhren-Kauf
Vertrauenssache
Bälliz 36

*Der Bastler
geht zu Zaugg.*

Flugmodelle Schiffsmodelle
Elektrische Eisenbahnen
Radio-Fernsteuerungen
Kompl. Handfertigkeits-Einrichtungen

Zaugg Bern Kramgasse 78
beim Zeitglocken
Samstagnachmittag geöffnet

Schulblatt-Inserate
weisen Ihnen den Weg zum Fachgeschäft

**Chemikalien
Reagentien
Mineralien
Farb- und Hilfsstoffe «Ciba»
für Mikroskopie**

**Photo-Chemikalien
Sammlungen
Insektengläser
Labor-Glas
für den naturkundlichen Unterricht
und Demonstrationen**

Wir führen auch kleinste Aufträge
sorgfältig aus.
Für Besprechungen
bitten wir die geehrte Lehrerschaft,
in der Apotheke vorzusprechen.

Prompter Postversand

Dr. O. Grogg CHEMIKALIEN für
REAGENTIEN WISSENSCHAFT
BERN und Technik

Christoffel-Apotheke Tel. 3 44 83
Christoffelgasse 3

Stellenausschreibung

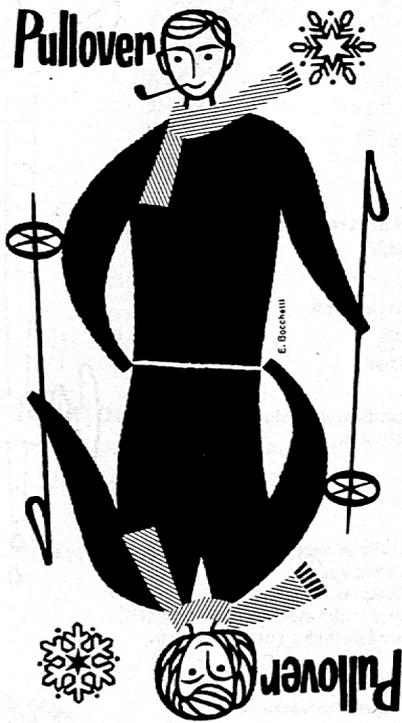
Im staatlichen Knabenerziehungsheim Landorf
wird die Stelle eines Lehrers
zur definitiven Besetzung ausgeschrieben.

Stellenantritt: 1. April 1957

Besoldung: 11. Klasse Fr. 8982.- bis Fr. 12703.-, abzüglich freie Station.
Bewerber wollen sich bis **15. Januar 1957** bei der unterzeichneten
Direktion schriftlich anmelden.

Bern, den 8. Dezember 1956

**Direktion des Fürsorgewesens
des Kantons Bern**



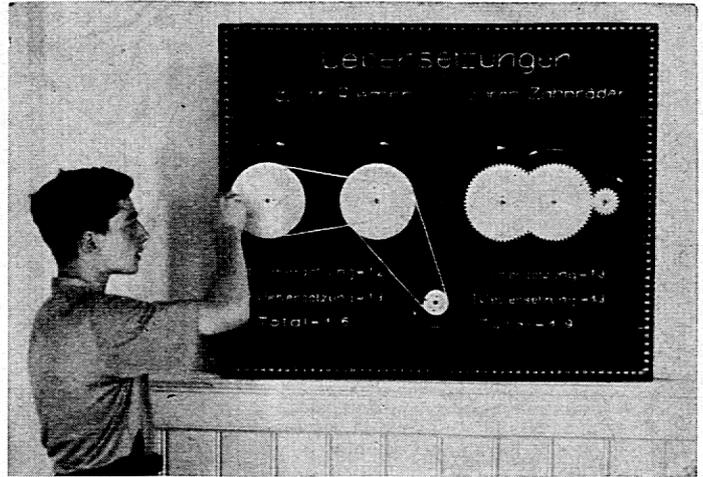
**Der
höchste
Trumpf**
ein schöner
Pullover
von

ZUR WOLLSTUBE



Marie Christen AG

MARKTGASSE 52 BERN TEL. 23505



Das Wandtafelgerät,
eine Experimentiertafel für die Mechanik.

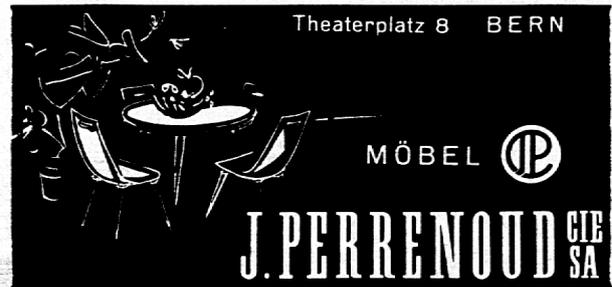
Wir führen alle von der **Metallarbeiterschule Winterthur** hergestellten **Demonstrationsapparate** und Zubehörteile für den

Physik-Unterricht

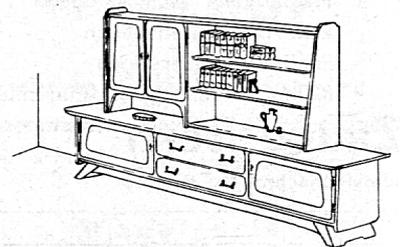
und auch annähernd alle andern von der Apparatekommission des SLV empfohlenen schweizerischen Qualitätserzeugnisse. Verlangen Sie unsern Spezialkatalog für Physik.

ERNST INGOLD & CO., HERZOGENBUCHSEE

Das Spezialhaus für Schulbedarf - Verkaufsbüro der MSW
Eigener Ausstellungs- und Demonstrationsraum in Herzogenbuchsee



Das massive Möbel
zum ländlichen Preis.
Unaufdringliche Beratung,
sowie jederzeit
gerne unverbindliche
Kostenberechnungen



Hans Nafzger Eidg. dipl. Schreinermeister

Werkstätte für handwerkliche Möbel

LINDEN bei Oberdiessbach/BE, Telephon 031 - 68 33 75